

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei | il 31 agosto - 14 sett 2005

evitare (di) | imparare (a) | osare | ringraziare | risparmiare | scommettere (di) | scherzare  
berrò | rimarrò | terrò | varrò | verrò

**accipicchia** *interjection* eufemismo per **accidenti** (per esprimere sorpresa) my my; holy Moses!  
**mannaggia** *interjection* darn it, blast it, dang it | mannaggia la miseria!, damn (it all)! curses!

**andarsene** (andare via) to go away (o off), to leave:

- vuoi andartene?, do you want to leave?
- faresti meglio ad andartene, you had better leave
- vattene! (Get out of here! Get lost! Scram!) (lit.: Go from here!)
- te ne vai già? = you're already going?
- andiamocene di qui, [*fam.*] let's get out of here
- se n'e' andato senza avermi salutato, he left without saying goodbye to me

**farcela** (riuscire) to be able (to do it), to succeed, to make it, to manage

- Ce l'hai fatta! = You did it! You made it!
- Mamma mia! Ce l'abbiamo fatta per un pelo! = Whew! We just made it!
- Non ce la faccio! = I can't (*do it*)!
- Non ce la faccio per le sei = I can't make it by six
- Non ce la facevo più = I couldn't do it anymore
- Scommetto che non ce la farai, I bet you won't succeed
- Stai tranquilla che ce la fa!, don't worry - he'll do it all right!
- Ero convinto di farcela... = I was convinced I'd be able to do it...

**annata** = (raccolto) crop, harvest: un'annata buona, a good crop (o year); (di vino) vintage; year:  
un'annata piovosa, a rainy year || **vendemmia** = vintage, grape harvest; grape-harvest time;  
grape crop: festa della vendemmia, grape-harvest festival | fare la vendemmia, harvest the grapes

**bramare** *vt* [lett.] to desire, yearn/long for: bramava (di) tornare in patria, he longed to return to his country // desiderare intensamente, ardentemente: bramare la libertà. (*dal ripasso 1/24/01*)

**calare** (essere) *vt* to lower, to drop, to let down; (abbassare: rif. a prezzi e sim.) to lower, reduce  
*vi* (tramontare) to set: è calato il sole, the sun has set; (scendere) descend, go down; (diminuire:  
di prezzo) to come down: i prezzi calano, prices are falling; (di valore) to fall: le azioni stanno  
calando, share prices are falling; (di livello) to drop, fall: il vento è calato, the wind has dropped;  
TEATRO - calare il sipario, to drop the curtain; cala la tela, the curtain falls.

**contesto** *noun* context: il significato della parola è chiarito dal contesto, the sense of the word is clarified by the context. | **contest** = (competition) concorso, gara, competizione

**crepuscolo** = twilight, dusk: al crepuscolo, in the twilight, at dusk; (declino) twilight, decline: il crepuscolo della vita, the twilight of life || il crepuscolo degli dei, the twilight of the gods

**dipendere (da)** *vi* to depend (on/upon), to be due (to), to come (of), to hang (on): il prezzo dipende dalla qualità; il tuo errore dipende da manca di attenzione, your error is due to

carelessness; l'ora della partenza dipenderà **dal** tempo, the time of departure will depend on the weather; (essere in potere) to be up to (someone), depend (on/upon), lie (o rest) (with): dipende **da** te se accettare o no, it is up to you to accept or not; non dipende **da** noi decidere, it is not for us to decide; se dipendeva da lui non si farebbe nulla, if it were up to him nothing would be done

- non dipendere **da** nessuno, to be one's own master: io non dipendo da nessuno =
- dipende, it all depends, that depends, we'll see

**divertimento** *noun* amusement, fun, entertainment; (piacere) enjoyment; pastime, recreation

- per divertimento, for fun | parco dei divertimenti, amusement park
- è stato un bel divertimento, it was great fun
- buon divertimento!, [esclam.] have a good time, enjoy yourself!
- con gran divertimento dei presenti, to the great amusement of those present
- con nostro grande divertimento, to our great amusement

**lavoratore** (-trice) *noun* worker: lavoratore migrante; lavoratore stagionale; (operaio) workman (-woman), hand; (chi fa un lavoro faticoso) hard worker || *adj* working: classe lavoratrice =

- un gran lavoratore, a hard worker | laborer: lavoratore manuale
- lavoratore agricolo, agricultural laborer, farm-hand
- lavoratore qualificato, skilled workman | lavoratore specializzato, specialized worker,
- lavoratore a tempo parziale, part-time worker | lavoratore a tempo pieno, full-time worker

**operaio** (-a) *noun* worker, workman(-woman), hand, laborer; (addetto a una macchina) operator *adj* (degli operai) working, worker-: classe operaia, working class; ape operaia, worker bee

- operaio di fabbrica, factory hand (o worker) | operaio a giornata, day laborer
- operaio qualificato, skilled worker | operaio non qualificato, unskilled worker
- operaio specializzato, specialized (o skilled) worker, technician, specialist

**oggiogiorno** *adv.* nowadays; today / al giorno d'oggi, al tempo presente: oggiogiorno trovar lavoro non è facile ¶ *noun, m.* il tempo presente: le donne d'oggiogiorno, today's women

**rinviare** *vt* (mandare indietro) to send back, return: rinviare una lettera al mittente, to return a letter to the sender; (spostare) to postpone, put off: rinviare un appuntamento ad altra data.

**scaffale** *noun, m.* shelf; (mobile) set of shelves | scaffale a muro, wall shelf

**scordare** *vi* to forget: scordo sempre il tuo indirizzo, I always forget your address

**scordarsi** *vr* to forget (di qc. something/about something): non scordarti dell'invito

**scordato** *adj* (dimenticato) forgotten; (trascurato) forgotten, neglected, overlooked.

**sfida** *noun* challenge (anche fig.): con aria di sfida, defiantly, challengingly

Sono riuscita a scrivere un racconto ma era una vera **sfida** per me.

**sfidare** *vt* to challenge: sfidare a duello, to challenge to a duel; to challenge, defy: ti sfido a dimostrarmi il contrario, I defy you to prove the contrary; (affrontare) to dare, brave, defy: sfidare il pericolo, to brave danger | sfidare i secoli, to defy the passing of time

**sfidarsi** [*recipr.*] to challenge each other.

**verace** (autentico, non finto) real; (pieno, intenso) true, deep, intense: amore verace, true love.

**NE** may mean SOME, ANY | ABOUT/OF IT, ABOUT/OF THEM | FROM IT/THEM/THERE  
In Italian, certain elements of the sentence act as replacements for phrases.

Replace the prepositional phrase beginning with **DA**:

Vengono **da Siena**.  
**Ne** vengono.

They come from Siena.  
They come from there.

Il tram parte **dalla stazione**.  
Il tram **ne** parte.

The street car leaves from the station.  
The street car leaves from there.

To replace the **partitive** (del, dei, della, delle, ...):

Abbiamo **del vino**.  
**Ne** abbiamo.

We have (some) wine.  
We have some.

Fuma **delle sigarette**.  
**Ne** fuma.

She smokes cigarettes.  
She smokes (some).

Ho **del tempo**.  
**Ne** ho.

I have (some) time.  
I have (some).

Risparmio **dei soldi**.  
**Ne** risparmio.

I'm saving (some) money.  
I'm saving some.

Replace the noun phrase beginning with **DI**:

Parla **di Giorgio**.  
**Ne** parla.

He's talking about George.  
He's talking about him.

Parliamo **dell'articolo**.  
**Ne** parliamo.

We're talking about the article.  
We're talking about it.

Voglio una tazza **di caffè**.  
**Ne** voglio una tazza.

I want a cup of coffee.  
I want a cup (of it).

Ho bisogno **di tre francobolli**.  
**Ne** ho bisogno di tre.

I need three stamps.  
I need three of them.

Replace the infinitive beginning with **DI**:

Non ho voglia **di fare la spesa**.  
Non **ne** ho voglia.

I don't feel like shopping.  
I don't feel like it.

WITH EXPRESSIONS OF QUANTITY:

Ha molti amici.  
**Ne** ha molti.

He has many friends.  
He has many **of them**.

Ho tre sorelle.  
**Ne** ho tre.

I have three sisters.  
I have three **of them**.

L'uso del pronome "NE" nella storia dell'umanità  
*Ho sottolineato i nomi sostituiti dal pronome "ne" nel testo.*

### **Capitolo 1: Il paradiso terrestre**

Dio: Cari figli miei, non mangiate le mele dall'albero del bene e del male.

Adamo ed Eva: Non **ne** mangeremo nessuna!

Serpente: Guardate come sono belle quelle mele! Perché non **ne** prendete un po'?

Eva: Dio ci ha comandato di non mangiare nessuna.

Serpente: Dai! Non esagerate! Se **ne** prendete solo una, nessuno noterà la differenza.  
Ce **ne** sono tante!

Adamo: Va bene, ma **ne** mangeremo solo qualche pezzo.

Serpente: Perché così poco? Non avete mica paura di morire?

Eva: Certo che **ne** abbiamo paura!

Serpente: Avete anche paura dei serpenti?

Adamo: No, non **ne** abbiamo paura. Anzi non ho mai sentito parlare di serpenti. Cosa sono?

Serpente: Non ti preoccupare! **Ne** parleremo dopo. Avete voglia di assaggiarne un po' adesso?

Adamo ed Eva: Sì, **ne** abbiamo voglia.

(Eva e Adamo cominciano a mangiare la mela)

Dio: Eva, cosa fate? Perché vi nascondete?

Eva: Cerchiamo dei vestiti.

Dio: **Ne** avete trovati alcuni?

Adamo: No, ma ho voglia d'una bella pelliccia.

Eva: Anch'io **ne** ho voglia!

Dio: Le pellicce, ve le posso cucire io – sono anche un creatore di moda – ma per gli altri bisogni dovete uscire dal paradiso terrestre e cercare un grande magazzino, o un negozio di abbigliamento. Vi faranno anche uno sconto se dite chi vi ha mandato.

Adamo ed Eva: Così faremo. Grazie tanto, che felicità!

*Contributo: Tobias Gittes*

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei || il 17 & 24 agosto 2005

**babà** *noun m. invariabile* typical Neapolitan sponge cake usually soaked in a rum syrup.

**ppure** *conjunction* (tuttavia) and yet, nevertheless: non è ancora arrivato, eppure sapeva che io avevo fretta, he still has not arrived, and yet he knew I was in a hurry; (in espressioni esclamative) all (o just) the same, though: eppure devi farlo, you must do it, though.

**fare di tutto**: Non sapevo come spegnerlo e facevo di tutto per non sentirlo più.

Il cervello cresce **finché** ci sono i pensieri, più pensieri ci sono e più il cervello cresce. ...  
Divertimento non manca perché **finché** ci sono i bambini mi diverto tanto.  
Si perdona **finché** si ama.

**può darsi**, may be, it's possible, could be  
può darsi che io vada, I might go, I may go  
può darsi che tu abbia sbagliato, you might be wrong, you may be wrong  
può darsi che non conosca il mio nome, he may not know my name

**SPQR** Da Wikipedia, l'enciclopedia libera. <http://it.wikipedia.org/wiki/SPQR>  
SPQR è un acronimo per la frase latina **Senatus Populusque Romanus**\*. La traduzione è "Il Senato e il Popolo Romano". La scritta era il nome ufficiale dell'Impero Romano. Appare tutt'oggi sullo stemma della città di Roma.

\* la "Q" potrebbe non essere abbreviazione della congiunzione, e quindi la sigla andrebbe letto come **Senatus Populusque Quiritium Romanorum**.

\* spesso interpretato umoristicamente l'acronimo come **Sono Pazzi Questi Romani!**

- =====
- |                              |                                         |
|------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. —Che cosa fa tuo marito?  | —Hmmm. A quest'ora lavorerà.            |
| 2. —Che cosa fa tuo figlio?  | —Hmmm. A quest'ora studierà.            |
| 3. —Che cosa fanno gli zii?  | —Hmmm. A quest'ora faranno lo shopping. |
| 4. —Che cosa fa nonna Anna?  | —Hmmm. A quest'ora dormirà.             |
| 5. —Che cosa fanno i cugini? | —Hmmm. A quest'ora saranno a scuola.    |
- =====

**CHIAMALO**

**CHIEDIGLIELO** tu!

**VACCI** tu!

NON TI PERMETTERE **di** .....

Lei non **SI INTROMETTA**: non sono affari suoi!

**DILLO** un'altra volta e t'ammazzo!

**CE NE PORTI** mezzo litro rosso e mezzo bianco.

**CHIEDIGLI**

NON TI PREOCCUPARE.

Non **si** preoccupi, signore....

**CI CONSIGLI** Lei!

Prendila pure!

**CALMATEVI!**

**ME NE PORTI** un piatto.

**Tu**: Ascolta gli altri. Evita le persone volgari. Accetta tutto. Coltiva la forza dello spirito. Cerca di essere felice. Prova a schiacciare quel tasto. Raccontaci tutto. Impara a farlo. Perdonami! Chiamami! Telefonami! Scusami! Ascoltami! Portami... Provalo!



The **past participle** in compound tenses **agrees** with the **3<sup>rd</sup> person direct object** pronoun (lo, la, li, le, ne) in gender and number when it comes **BEFORE** the verb.

Hai **delle** birre?

Sì, **ne** ho comprate due ieri. (ne = of them)

Si, **ne** ho due in frigo. (ne = of them)

**Le** ho comprate ieri. (le = them = le birre)

- |                                           |                                               |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. Quanti porri hai comprato?(2)          | -- <b>Ne</b> ho comprati due.                 |
| 2. Quante mele hai comprato?(4)           | -- <b>Ne</b> ho comprate quattro.             |
| 3. Quanto prosciutto hai comprato?(1 kg.) | -- <b>Ne</b> ho comprato un chilo.            |
| 4. Quante bistecche hai comprato?(6)      | -- <b>Ne</b> ho comprate sei.                 |
| 5. Quanta farina hai comprato?(0)         | -- Mi dispiace, ma non <b>ne</b> ho comprata. |

- |                                       |                                                      |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Mi hai comprato il giornale?       | -- Mi dispiace, ma non <b>l'</b> ho comprato per te. |
| 2. Vi hanno accompagnato a casa?      | -- No, non ci hanno accompagnato.                    |
| 3. Ci hai scritto una cartolina?      | -- No, non <b>l'</b> ho scritta a voi.               |
| 4. <b>L'</b> hai invitata alla festa? | -- No, ho invitato lei.                              |
| 5. Le hai portato un regalo?          | -- No, non le ho portato un regalo.                  |

=====

Imperativo (Lei) coi verbi in **-isc-** : lo finisca | pulisca pure | guarisca presto | colpisca la palla

Imperativo (Voi o Loro?) Parlando con due o più persone che non conoscete bene, si può usare il **voi**, che sarebbe **più colloquiale**, oppure il **loro**, certamente **più formale**.

=====

### **SORRENTO'S GOLD** (la traduzione del pezzo: L'Oro di Sorrento)

The most characteristic feature of the landscape of the Sorrento peninsula are the lemon groves miraculously clinging to the terraced slopes of the mountains - it is hardly surprising that such a charming and unique environment is the home of a very special type of lemon. Brought to Campania by the Arabs, the juice of this fruit was considered the only possible remedy against scurvy and this led to the intensive cultivation of this fruit, especially by the Jesuits in Massa Lubrense, from which the **prized local variety**, the "Ovale di Sorrento", descends. This variety - certified by the IGT (Regional Geographic Indication) label and is elliptical in shape and of medium-large size, with an extremely fragrant, bright yellow peel and a very sweet, juicy pulp. A typical feature of the local lemon groves are straw mats called "*pagliarelle*" nailed to wooden poles to cover the lemon trees and protect them from the cold and the wind. This ancient technique is still in use during the cold season, since Sorrento is situated at the extreme northern boundary of the lemon production area. Their special habitat makes for lemons of superior quality, renowned throughout the world for their special nutritional characteristics - a perfect equilibrium between sweet and sour - that lend themselves to many gastronomic uses. The peel is rich in essential oils, ideal for flavoring creams and ice-creams (the delicious "*coviglie*"), bringing out the flavors of the Mediterranean food tradition and for making the famous "limoncello", an aromatic liquor that originated in the Sorrento peninsula which has become very fashionable in recent years. Here, in its native land, it is served cold at the end of the meal or used to soak babas and give extra fragrance to desserts and creams. Equally important is the Procida lemon, whose characteristic thick peel makes it an essential ingredient in refreshing and healthy salads.

The pronoun **ne** kicks out (replaces):

1. **di** + NOUN PHRASE

2. **di** + INFINITIVE

3. the **partitive** (some: **di + the**)

4. NOUNS accompanied by a **number or expression of quantity**

\*\* (items 3 & 4 are situations requiring participle agreement) \*\*

1. **di + noun phrase**

Ha parlato <b>di moda</b> ?	Sì, <b>ne</b> ha parlato.
Scrivo <b>dell'Afganistan</b> ?	Sì, <b>ne</b> scrivo.
Hai bisogno <b>di un litro di latte</b> ?	Sì, <b>ne</b> ho bisogno.
Hanno paura <b>dei ragni</b> ?	Sì, <b>ne</b> hanno paura.

2. **di + infinitive**

Hai voglia <b>di parlare</b> ?	Sì, <b>ne</b> ho voglia.
Ha bisogno <b>di mangiare</b> qualcosa?	No, non <b>ne</b> ho proprio bisogno.

3. the **partitive**

Hai <b>del formaggio</b> ?	No, non <b>ne</b> ho.
Hai bevuto <b>della birra italiana</b> ?	No, non <b>ne</b> ho bevuta.
Volete <b>delle arance</b> ?	Sì, <b>ne</b> prendo un chilo.
Avete <b>della camomilla</b> ?	No, non <b>ne</b> ho oggi.

4. nouns accompanied by a number or expression of quantity

Avete mangiato <u>molti</u> <b>fagiolini</b> ?	Sì, <b>ne</b> abbiamo mangiat <u>i</u> molti.
<u>Quanti</u> <b>fratelli</b> ha?	<b>Ne</b> ha tre.
Prende <u>un po' di</u> <b>ciliege</b> ?	Sì, <b>ne</b> prendo mezzo chilo.
<u>Quanti chili</u> di patate hai preparato?	<b>Ne</b> ho preparat <u>i</u> due chili.



## L'ORO DI SORRENTO

Se c'è un elemento che identifica immediatamente il paesaggio della Penisola Sorrentina sono i limoneti miracolosamente arrampicati sui terrazzamenti della montagna: sembra quasi ovvio che un contesto così incantevole e unico sia la patria di un limone veramente "speciale". Importato in Campania dagli Arabi, questo frutto deve la sua fortuna al fatto che il suo succo era **ritenuto** un **toccasana** (**anzi**, l'unico rimedio) contro **lo scorbuto**. Così, soprattutto **ad opera dei** Gesuiti di Massa Lubrense, **presero piede** le coltivazioni intensive di limoni **da cui** discende il particolare ecotipo locale, denominato "Ovale di Sorrento". Protetta dalla Igt europea, la varietà è di forma ellittica, di dimensioni medio-grandi, dalla buccia color giallo-citrino molto profumata e con una polpa particolarmente dolce e succosa. Il principale elemento di tipicità nella tecnica di coltivazione è rappresentato dalle cosiddette "pagliarelle": **stuoie** di paglia che tramite **pali** di legno coprono **le chiome** degli alberi al fine di proteggerli dal freddo e dal vento. Una tecnica antica e **a tutt'oggi** necessaria durante i mesi più freddi, in quanta i limonetti sorrentini sono posti al limite nord per la coltivazione degli **agrumi**. Un habitat particolare che ne fa un prodotto di qualità superiore e noto in tutto il mondo per le particolari caratteristiche **organolettiche** - che vedono gli elementi dolce e acido in perfetto equilibrio - disponibile per molteplici usi in cucina. La buccia, ricca di olii essenziali, è unica per aromatizzare creme e gelati (le squisite "coviglie"), esaltare i sapori della tradizione alimentare mediterranea e ideale per preparare il famoso *Limoncello*, il liquore agrodolce gradevolmente aromatico, nato proprio in Penisola Sorrentina e che da pochi anni è **ovunque** di gran moda. Qui, nella sua terra d'origine, si serve da sempre freddo come l'ideale fine pasto, ma è usato anche per bagnare i babà o per profumare dolci e creme. Di non minor rilievo il Limone di Procida, caratteristico per **lo spessore** della sua buccia che lo rende ingrediente di base di **dissetanti** e **salutari** insalate.

**ritenuto** [fig.] (giudicato, stimato) thought, considered, believed

**toccasana** *indecl. noun, m.* cure-all, panacea (anche fig.): questa bevanda è un toccasana

**anzi** *adverb*

▪ (invece, al contrario) in fact, as a matter of fact, on (o quite) the contrary:  
ciò non mi dispiace, anzi, I don't mind that at all, quite the contrary; non sei in anticipo, anzi ti aspettavo prima, you're not early, as a matter of fact I was expecting you earlier.

▪ (o meglio, o piuttosto) or rather, better still, or better, indeed, in fact:  
ti telefonerò, anzi passerò da te, I'll phone you, or better, I'll drop by.

▪ (di più) in fact, as a matter of fact, indeed:

lo ammira, anzi lo venera, she admires him, in fact she worships him.

**stuoia** *noun* reed matting; mat || **palo** *noun* pole, post, stake, pile

**chioma** *noun* (fogliame d'albero) foliage, leafage.

**agrume** *noun, m.* (usually in pl.) citrus, citruses: coltivazione di agrumi, citrus cultivation;  
(frutta) citrus fruit, citrus fruits: l'esportazione degli agrumi, the exportation of citrus fruit(s).

**organolettico** (-ci) *adj* organoleptic (nutritional)

**ovunque** *adv* [lett.] (dovunque) wherever, anywhere: ovunque tu vada, wherever you go;  
(dappertutto) everywhere, [fam.] all over the place: ho cercato ovunque, I looked everywhere.

**rilievo** [fig.] (evidenza, risalto) importance, emphasis: dare maggiore rilievo all'aspetto sociale di una questione, to place greater emphasis on the social aspect of a matter; il fenomeno non ha alcun rilievo scientifico, the phenomenon is of no scientific importance.

**dissetante** *noun, m.* thirst-quencher *adj* thirst-quenching, refreshing: bevanda dissetante

**salutare** *adj* healthy, wholesome; [fig.] timely, beneficial.

ESERCIZI SUI PRONOMI **Parte seconda** - pronomi e verbi | **SOLUZIONE ESERCIZIO**

Lei - Ecco il cameriere: **CHIAMALO** e **CHIEDIGLI** se possiamo ordinare. È un'ora che aspettiamo.

Lui - Non sai parlare? **CHIEDIGLIELO** tu! {nuovo!!!}

Lei - Vai al diavolo!

Lui - **VACCI** tu!

Cameriere - Buonasera signori, che prendete?

Lui - Io prendo un piatto di lasagne.

Cameriere - E Lei signora?

Lei - Non ho ancora deciso.

Lui - Allora **SBRIGATI** perché io ho fame

Lei - Sta' zitto e **DAMMI** il menu.

Lui - Non **TI PERMETTERE/PERMETTERTI** di parlarmi in questo modo!

Lei - Io dico quello che voglio, hai capito?

Cameriere - Signori, vi prego... **CALMATEVI!**

Lui - Lei non **SI INTROMETTA**: non sono affari suoi!

Lei - Guardi, ho deciso. Prendo un piatto di tortellini in brodo.

Cameriere - D'accordo. E per secondo?

Lei - Non so... **CI CONSIGLI** Lei!

Cameriere - Beh, se devo darvi un consiglio, vi suggerisco il merluzzo con porri e patate: è la nostra specialità.

Lui - Va bene, io prendo il merluzzo. **ME NE PORTI** un bel piatto.

Lei - Io invece credo che prenderò un'aragosta.

Lui - Cosa? Sei impazzita? **FAMMI** vedere il menu!

Lei - Perché?

Lui - Voglio controllare quanto costa!

Lei - **NON PREOCCUPARTI/NON TI PREOCCUPARE**, ognuno paga la sua parte.

Lui - Se è così va bene. **PRENDILA** pure!

Lei - Grazie, sei molto gentile!

Lui - Stupida...

Lei - **DILLO** un'altra volta e ti ammazzo!

Cameriere - Scusate signori... da bere prendete qualcosa?

Lui - Sì, vino rosso.

Lei - Vino bianco.

Cameriere - Allora rosso o bianco?

Lui - **CE NE PORTI** mezzo litro rosso e mezzo bianco. E per favore: conti separati.

**impazzire** *vi* [io impazzisco; essere] (diventare pazzo) to go mad/crazy/insane, to lose one's wits: impazzire per il dolore, to go mad with grief; to rack one's brains, to nearly go mad: sono impazzito per trovare una soluzione, I nearly went mad trying to find a solution; (rif. alla bussola) to go (o run) wil || **fare impazzire**, to drive crazy, to drive mad: oggi il lavoro mi ha fatto impazzire, work has been driving me crazy today

- impazzire per una donna, to be head over heels in love (or to be madly in love) with a woman
- sei impazzito?, [fam.] are you mad/crazy/nuts?: Ma siamo impazziti??? Cioè sei impazzito??

**intromettersi** [intromesso] *vr* (immischiarsi) to interfere, meddle, [fam.] to butt in: non intrometterti nei nostri discorsi, don't butt in when we're talking; intromettersi tra, to come between: intromettersi tra due litiganti, to come between two quarrellers.

- Nulla più, ormai, può intromettersi tra lui e il potere assoluto.
- Armstrong spinge per intromettersi tra Rossi e Bernicci...

**superare** *vt* (essere superiore) to exceed, surpass: la produzione supera il bisogno, production exceeds need; il risultato ha superato tutte le mie aspettative, the result surpassed all my expectations; (andare oltre un dato limite) to be (o go) beyond, surpass; (rif. all'età) to be over: ha superato la quarantina, he is over forty; (sorpassare) to overtake: superare un veicolo, to overtake a vehicle; (essere più bravo) to surpass, outdo: qualche volta lo studente supera il maestro.

#### Uno studio sul verbo <to hurry up>

Affrettati! Affrettatevi!	[affrettarsi = to hurry, to hasten]
Cammina! Camminate!	[cammina! = (affrettati), get a move on, hurry up!]
Fai/fa/fa' presto! Fate presto!	[far presto <b>a</b> fare qc. = (affrettarsi) to hurry up <b>and</b> do something]
Muoviti! Muovetevi!	[muoversi = [fam.] (sbrigarsi) to hurry up, to get a move on]
Sbrigati! Sbrigatevi!	[sbrigarsi = (fare presto) to hurry (up), to be quick]

#### Reminder rules when using the Imperativo **familiar (tu, noi, voi)**

(a) to negate **tu, noi, voi** commands **non** precedes the affirmative except for the **tu** form, which is negated by placing **non** before the **infinitive**: Parla! Non **parlare**. Parlate! Non **parlate!**

(b) Object pronouns are attached to **affirmative** tu, noi, voi commands: Muoviamoci, è tardi! Abbracciami e baciami! Per favore, smettila! Ascoltatela! Lasciatemi trovare l'elenco.

(c) With **negative** tu, noi, voi commands, pronouns may either precede or attach to the verb: Non **lo** facciamo! Non facciamolo! Non agitarti! Non **ti** agitare! Non preoccupatevi! \*

\* 68,200 Results for **non** preoccupatevi | 35,100 Results for non **vi** preoccupate

NOTE: se vuoi fare l'imperativo con una persona che conosci bene e usi i verbi <**andare, fare, dare, stare**> hai tre scelte: vai / va / va' – fai / fa / fa' – dai / da / da' – stai / sta / sta'

#### Quando avete bisogno di **attirare l'attenzione** di qualcuno

Se gli diamo del *tu* - **Senti o Scusa**, se gli diamo del *Lei* - **Senta o Scusi**

FAMILIAR (TU): Senti, Scusa, scusami; dimmi, fammi vedere; mi segui; va o vai; gira

FORMAL (LEI): Senta, Scusi, mi scusi; mi dica, mi faccia vedere; mi segua; vada; giri

AL RISTORANTE (dieci anni prima) **SOLUZIONE ESERCIZIO**

Lei - guarda amore, sta arrivando il cameriere, **LO CHIAMI / CHIAMA LO / CHIAMA LUI** per favore e **CHIEDI / CHIEDIGLI / CHIEDERGLI** se possiamo ordinare. È un'ora che aspettiamo!

Lui - Subito tesoro. Cameriere?

Cameriere - Buonasera signori. **MI SCUSI / MI SCUSATE / SCUSATEMI** se vi ho fatto aspettare, ma stasera c'è molta gente. Cosa prendete?

Lui - Per prima cosa **CI PORTI / PORTACI / LA PORTI** una bottiglia di Prosecco.

Cameriere - Festeggiate qualcosa?

Lui - Sì, oggi è un mese che siamo sposati. Cameriere - Auguri allora!

Lui - Grazie. **CI PORTI / PORTICELA / CE LO PORTI** fresca, eh?

Cameriere - **NON SI PREOCCUPI / NON LA PREOCCUPI / NON PREOCCUPARSI**: le nostre bottiglie sono sempre fresche. Per primo cosa desiderate?

Lei - Non so, non abbiamo ancora deciso. **MI DAI / MI DIA / DAMMELO** il menu per favore.

Cameriere - Ecco.

Lui - Tagliatelle ai funghi porcini... devono essere buone. Io prendo queste. E tu, tesoro?

Lei - Quello che prendi tu va bene anche per me, amore mio.

Lui - Allora **CI PORTI / PORTACELE / CE NE PORTI** due. Per secondo invece cosa avete?

Cameriere - Abbiamo piatti di carne e di pesce. Personalmente **VI CONSIGLIO /**

**CONSIGLIOVI / CONSIGLIATEVI** il merluzzo con porri e patate.

**LO PROVATE / PROVILO / PROVATELO**: È la nostra specialità.

Lei (*al marito*) - **CI FACCIAMONE / FACCIAMO CE NE / FACCIAMOCENE** portare un solo piatto e ordiniamo qualcos'altro!

Lui - Certo tesoro!

Lei - Sai cosa vorrei? Un'aragosta!

Lui (*alla moglie*) - Va bene. **PRENDILA / PRENDIMELA / LA PRENDI**.

Lei - Aspetta... mamma mia! Guarda quanto costa!

Lui (*alla moglie*) - **NON TI PREOCCUPI / NON SI PREOCCUPI / NON PREOCCUPARTI** per il prezzo tesoro. **ME L'OFFRO / OFFRITI / TE L'OFFRO** io! \*

Lei - Grazie. Sei un amore!

Lui - Prego. Lo sai che **LO AMI / AMALO / TI AMO**.

Cameriere - Allora **LA PRENDETE / PRENDETELA / LA PRENDERLA?** \*

Lui - Sì, **PRENDIAMOLA / VE LA PRENDIAMO / LA PRENDIAMO**. \*

Cameriere - D'accordo. Da bere vino o acqua?

Lei - C'è già il Prosecco! Lo sai che non bevo molto. Preferisco l'acqua.

Lui - Allora **NON BERLO / NON LO BERE / NON LO BEVO** neanch'io. \*

Cameriere - Allora è tutto?

Lui - Sì, per adesso è tutto. Grazie. **NON CI FARE / NON CI FACCIA / NON FACCI** aspettare molto, eh?

\* [non è l'imperativo!]

"Mica" is an *adverb* that makes the sentence stronger, generally having a strong negative value that reinforces the negation. It is especially used when you are replying to someone who has said the contrary, or when you are asking something with a tone of doubt. It's quite colloquial.

**non... mica:**

NOT...AT ALL: **non** ci credo **mica!**, I don't believe that at all, I don't believe that for a minute!

NOT REALLY: **non è mica** una cosa facile, it's not really easy at all, it's no simple matter

JUST...NOT, HARDLY: **non è mica** giusto, it's hardly fair; it's not fair at all; it's just not fair.

**non ho mica** la pazienza che hai te, I just don't have the patience you have.

(denial) CERTAINLY/ABSOLUTELY...NOT: **non** sono stato **mica** io, it certainly wasn't me, you can bet it wasn't me! non sono mica stanco, I'm certainly not tired; what? you think I'm tired!

IDIOMATICO: Ha **mica** un euro? You, couldn't by any chance, spare a dime?

Sai **mica** se hanno già controllato i biglietti?

I soldi **mica** li posso stampare io!, I'm not made of money, you know!

**mica** unito a un avverbio o a un aggettivo assume il significato generico di NON:

- **mica male!**, NOT BAD (AT ALL): "Come stai?" "Mica male"
- **mica tanto**, NOT MUCH: "Vi siete divertiti?" "Mica tanto"

**mica male** questo vino, this wine's not bad at all

**non** le stava **mica** male quel vestito, she didn't look bad at all in that dress

Non lo sapevo. I didn't know. | Ma **mica** lo sapevo! How was I suppose to know?

**Non** l'ho **mica** immaginato! I most certainly didn't imagine it! You think I'm making it up!?

**Mica** l'ho sognato! You think I dreamed it up?

**Mica** lo offro gratis!, What? you think I'm offering it free!?

**Mica** è vero! It's not really true! You didn't think it was true?!

**Mica** sono perfetto! (o **Non** sono **mica** perfetto!)

**Mica** è facile. (o **Non** è **mica** facile.)

Ma **mica** sono cretino! (o **Non** sono **mica** scemo!)

**Mica** te lo posso promettere. (o **Non** te lo posso promettere **mica**.)

**Mica** è finita qua! | Ma **mica** è finita. | E **non** finisce **mica** qui.

"Non ho MICA detto che non sai scrivere. Ho solo detto che qui hai fatto uno sbaglio".

"Non voglio MICA la luna, vorrei semplicemente un piatto di pasta decente".

Non sono MICA un elettricista!

Mica sono qui per perdere tempo!

Ma mica siamo a Cortona!

Mica sto scherzando!

Mica l'hanno fatto soltanto a Siena, molti anni fa lo facevano anche a Gubbio.

Non sono mica colpevole io!

Mica è colpa tua.

Mica esiste!

*Cavolo*, quando l'ho letto, non avevo mica capito!

Ci sei? Sai mica se quello che ho beccato oggi per caso era l'ultimo episodio? Se è così spiegami questo finale perché non ho capito granchè.

When asking questions with a tone of doubt it's better to use the future tense (of probability):  
**non sarà mica** partito?, he wouldn't have left, would he?  
**non ci sarai mica** andato?, you didn't really go (there), did you?

- **Mica sarà vero quello che** ho letto? (o **Non sarà mica** vero **ciò che** ho letto.)
- Ma **mica sarà** vero che il biglietto costa 75 euro????
- **Non sarà mica** cocaina?
- Non ci **saremo** mica solo io e Gianna alla riunione?
- Non ti **sarai** (o sei) mica offeso?
- Non **vorrai** mica scappare via subito?
- Non **vorrai** mica comprare uno di quei vestiti?
- Non **vorrai** mica diventare come Tommaso?
- Non **vorrai** mica morire di fame perché non hai il coltello per tagliare la bistecca?
- Non **vorrai** mica litigare?
- Non **vorrai** mica farlo sul serio?
- Non **vorrà** (o vuoi) mica che io vada in prigione, vero?
- Non vuoi mica che io esca con questa pioggia?

3217 Results **non vorrai mica**    126 Results **ti sarai mica offeso**    20 Results **sarai mica andato**  
55 Results for **non vuoi mica**    16 Results **ti sei mica offeso**    9 Results for **sei mica andato**

---

---

### Non Sono Mica un Eletttricista!

A casa di una coppia sposata, la moglie dice al marito: «Caro senti la porta come **cigola**...non potresti aggiustarla?» «Uè non sono mica un **falegname!!!**»

Altro momento della giornata: «Caro senti il rubinetto del bagno che **gocciola**, non potresti sistemarlo?» «Uè non sono mica un idraulico!!!»

Più avanti ancora: «Caro hai visto che **si è fulminata** la lampadina del frigorifero? Potresti ripararla?» «Uè non sono mica un elettricista!»

Alcuni giorni dopo questa scenetta il marito torna a casa da lavoro e aprendo la porta nota che questa si apre senza nessun cigolio...passando dal bagno trova che il rubinetto non gocciola più...allora **incuriosito** controlla anche il frigorifero e trova che la luce interna funziona perfettamente.

A quel punto chiama la moglie e dice: «Cara, vedo che adesso tutto funziona perfettamente, come l'hai fatto?»

«Sai **l'inquilino** del piano di sotto ha un sacco di tempo tutto il giorno e si è offerto di ripararli...»

«Lo hai pagato spero?»

«Gli ho offerto i soldi, ma lui ha detto: "Signora per ricompensa **o** mi fa una torta **o** viene a letto con me!"»

«E tu immagino gli hai fatto una torta...» «Uè non sono mica una **pasticciera!!!**»

[uè = pronounced as it is spelled, it's just a sound]

AL RISTORANTE (**dieci anni prima**)

*Scegliete la forma giusta*

LEI - guarda amore, sta arrivando il cameriere, LO CHIAMI / CHIAMALO / CHIAMA LUI per favore e CHIEDI / CHIEDIGLI / CHIEDERGLI se possiamo ordinare. È un'ora che aspettiamo!

LUI - Subito tesoro. Cameriere?

CAMERIERE - Buonasera signori. MI SCUSI / MI SCUSATE / SCUSATEMI se vi ho fatto aspettare, ma stasera c'è molta gente. Cosa prendete?

LUI - Per prima cosa, CI PORTI / PORTACI / LA PORTI una bottiglia di Prosecco.

CAMERIERE - Festeggiate qualcosa?

LUI - Sì, oggi è un mese che siamo sposati.

CAMERIERE - Auguri allora!

LUI - Grazie. CI PORTI / PORTICELO / CE LO PORTI fresca, eh?

CAMERIERE - NON SI PREOCCUPI / NON LA PREOCCUPI / NON PREOCCUPARSI: le nostre bottiglie sono sempre fresche. Per primo cosa desiderate?

LEI - Non so, non abbiamo ancora deciso. MI DAI / MI DIA / DAMMELO il menu per favore.

Cameriere – Ecco.

LUI - Tagliatelle ai funghi porcini... devono essere buone. Io prendo queste. E tu, tesoro?

LEI - Quello che prendi tu va bene anche per me, amore mio.

LUI - Allora CI PORTI / PORTACELE / CE NE PORTI due. Per secondo cosa avete?

CAMERIERE - Abbiamo piatti di carne e di pesce. Personalmente VI CONSIGLIO / CONSIGLIOVI / CONSIGLIATEVI il merluzzo con porri e patate. LO PROVATE / PROVILO / PROVATELO: È la nostra specialità.

LEI - CI FACCIAMONE / FACCIAMO CE NE / FACCIAMOCENE portare un solo piatto e ordiniamo qualcos'altro!

LUI - Certo tesoro!

LEI - Sai cosa vorrei? Un'aragosta!

LUI - Va bene. PRENDILA / PRENDIMELA / LA PRENDI.

LEI - Aspetta... mamma mia! Guarda quanto costa!

LUI - NON TI PREOCCUPI / NON SI PREOCCUPI / NON PREOCCUPARTI per il prezzo tesoro. ME L'OFFRO / OFFRITI / TE L'OFFRO io!

LEI - Grazie. Sei un amore!

LUI - Prego. Lo sai che LO AMI / AMALO / TI AMO.

CAMERIERE - Allora LA PRENDETE / PRENDETELA / LA PRENDERLA?

LUI - Sì, PRENDIAMOLA / VE LA PRENDIAMO / LA PRENDIAMO.

CAMERIERE - D'accordo. Da bere...vino o acqua?

LEI - No, per me no. C'è già il Prosecco! Non bevo molto. Preferisco l'acqua.

LUI - Allora non BERLO / NON LO BERE / NON LO BEVO neanch'io.

CAMERIERE - Allora è tutto?

LUI - Sì, per adesso è tutto. Grazie. NON CI FARE / NON CI FACCIA / NON FACCI aspettare molto, eh?

=====

AL RISTORANTE (dieci anni dopo) *Completare:*

Lei - Ecco il cameriere: (CHIAMARE) \_\_\_\_\_ e (CHIEDERE) \_\_\_\_\_  
se possiamo ordinare. È un'ora che aspettiamo.

Lui - Non sai parlare? (CHIEDERE) \_\_\_\_\_ tu!

Lei - Vai al diavolo!

Lui - (ANDARE) \_\_\_\_\_ tu!

Cameriere - Buenasera signori, che prendete?

Lui - Io prendo un piatto di lasagne.

Cameriere - E Lei signora?

Lei - Non ho ancora deciso.

Lui - Allora (SBRIGARSI) \_\_\_\_\_ perché io ho fame

Lei - Sta' zitto e (DARE) \_\_\_\_\_ il menu.

Lui - Non (PERMETTERE) \_\_\_\_\_ di parlarmi in questo modo!

Lei - Io dico quello che voglio, hai capito?

Cameriere - Signori, vi prego... (CALMARSI) \_\_\_\_\_!

Lui - Lei non (INTROMETTERSI) \_\_\_\_\_: non sono affari suoi!

Lei - \_\_\_\_\_ (GUARDARE), ho deciso. Prendo un piatto di tortellini in brodo.

Cameriere - D'accordo. E per secondo?

Lei - Non so... (CONSIGLIARE) \_\_\_\_\_ Lei!

Cameriere - Beh, se devo darvi un consiglio, vi suggerisco il merluzzo con porri e patate: è la nostra specialità.

Lui - Va bene, io prendo il merluzzo. (PORTARE) \_\_\_\_\_ un bel piatto.

Lei - Io invece credo che prenderò un'aragosta.

Lui - Cosa? Sei impazzita? (FARE) \_\_\_\_\_ vedere il menu!

Lei - Perché?

Lui - Voglio controllare quanto costa!

Lei - (NON PREOCCUPARSI) \_\_\_\_\_, ognuno paga la sua parte.

Lui - Se è così va bene. (PRENDERE) \_\_\_\_\_ pure!

Lei - Grazie, sei molto gentile!

Lui - Stupida...

Lei - (DIRE) \_\_\_\_\_ un'altra volta e ti ammazzo!

Cameriere - Scusate signori... da bere prendete qualcosa?

Lui - Sì, vino rosso

Lei - Vino bianco

Cameriere - Allora rosso o bianco?

Lui - (PORTARE) \_\_\_\_\_ mezzo litro rosso e mezzo bianco. E per favore:  
conti separati.



## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei || il 22 & 29 giugno 2005

acceso ~ spento | l'aria condizionata | la merenda / lo spuntino | la radio | tovagliolo / tovaglia

*aggettivi dai verbi: affascinante / emozionante / provocante | divertente / vincente*

chiedere	<b>a</b> qualcuno	<b>di</b> fare qualcosa
domandare	<b>a</b> qualcuno	<b>di</b> fare qualcosa
dire	<b>a</b> qualcuno	<b>di</b> fare qualcosa
promettere	<b>a</b> qualcuno	<b>di</b> fare qualcosa
permettere	<b>a</b> qualcuno	<b>di</b> fare qualcosa

### **a terra:**

1 (stato) on the ground: non volano più: aerei a terra da venerdì della scorsa settimana.

2 (moto) on {or} to the ground: buttare qualcuno a terra, to knock s.o. to the ground

### **per terra:**

1 (stato) on the ground: sdraiarsi per terra, to lie on the ground

2 (moto) on {or} to the ground: cadere per terra, to fall to the ground

Lucky ~! = **Beata me! Beato te! Beato lui! Beata lei! Beati noi! Beate voi! Beati loro!**

**fare paura** (a qualcuno) = to scare (someone)

**che fa paura** (agg.) scary: è un film che fa paura, it's a scary film.

**Fa paura!** = It's scary!

**Che paura!** = How scary! What a fright!

**nerd** *pop. spreg.* (insignificante, boring, uncool person) **sfigato** *m. (-a)*.

**nerd** *n.* 1 (*sl. spreg.*) persona tenuta in scarsa considerazione; scemo; nullità

2 (*sl. inform.*) fanatico del computer.

**sfigato** *agg. colloq.* (goffo, insignificante) nerdy, uncool; (sfortunato) jinxed, unlucky

*noun* (f. -a) (persona goffa, insignificante) nerd; (persona sfortunata) unlucky person.

**sfigato** *agg. volg.* (sfortunato) unlucky, jinxed: sono proprio sfigato, I'm really bloody well jinxed ♦ *noun* poor bastard.

**osare** *vt* to dare, venture; (tentare) to dare: osare l'impossibile, to dare (or attempt) the impossible

*vi* to dare, to venture: non osava avvicinarsi a me, he didn't dare (to) approach me.

**strepitoso** *agg.* (incredibile/clamoroso) clamorous, boisterous: un successo strepitoso, a

resounding success; noisy, rowdy; uproarious: riso strepitoso, uproarious laughter

1. Non riusciva a reggere l'alcool anche quando si trattava di un semplice bicchiere di vino.
2. Sono "famosa" per la mia scarsissima capacità di reggere l'alcool.
3. Da secoli l'uomo ha **sfruttato** la sua superiore capacità di reggere l'alcool per portarsi a letto le donne o per corteggiarle.
4. Naturalmente, la capacità di "reggere" l'alcool dipende da un'infinità di condizioni: età, peso..

5. Non avevo mai visto una ragazza capace di reggere l'alcool, come lo reggeva lei e mi piaceva...
6. Non aveva problemi a reggere l'alcool da giovane. "Chissà che diavolo ci avevano messo..."
7. Non riesco a **reggerlo**...è troppo pesante.
8. Questo scaffale è troppo debole per reggere tanti libri.
9. Quattro **colonne** stupende reggono il **baldacchino** sopra l'altare di San Pietro.
10. Oh mamma mia **sto per svenire**.. qualcuno **mi regga!**
11. **Say hello to everyone** for me.
12. It's pointless to talk **about it**.
13. Can you heat **it up for me?**
14. Aspetti qualcuno?
15. Mi hai **spaventato**.
16. Ti **ringraziamo** per le belle cartoline!
17. È vero che gli italiani **si lamentano** un po' troppo.
18. Dubito che **agli italiani piacciono** i fast food.
19. Ma scherziamo! **Non** siamo **mica** a Napoli qui!
20. Non ho tempo per fare una vera cena, devo mangiare qualcosa **al volo**.
21. Gli ambientalisti vogliono sempre i soldi da me.
22. Non **oso** più uscire.
23. Che diavolo ci fanno tutte queste fette di prosciutto **per terra!?**
24. L'ultima città invisibile dell'Utopia, lo "stato libero" di Christiania, **sta per morire**.
25. Credo sia difficile trovare qualcosa **di cattivo** gusto nelle produzioni Disney...
26. Orazio e Emma sembrano **che siano stati** scritti **da** un diverso compositore!
27. Devo **riascoltarla!**
28. I tedeschi **abbiano** una vista elevata delle loro opere liriche **in confronto alle** opere italiane.
29. **Vorresti** un passaggio? (Leggo l'email **questo** pomeriggio).
30. Avete visto alla tivù (**cioè** alla RAI) i due più grandi attori della storia del cinema?

Come sai, se vuoi essere un "filosofo" - **cioè** un ricercatore della verità - devi avere l'atteggiamento tipico del "bambino": devi, **cioè**, provare stupore, meraviglia di fronte al mondo, alla vita. Non devi, **cioè**, abituarti a vedere tutto come "familiare", come qualcosa di "scontato" e che quindi non merita essere discusso. La vita è sicuramente qualcosa di MISTERIOSA.

*extra credit:* Chi **impiega** male il **proprio** tempo si lamenta di non averne mai abbastanza.

~~~~~  
Guarda amore, sta arrivando il cameriere, chiamalo e chiedigli se possiamo ordinare.

Buonasera signori. Scusatemi se vi ho fatto aspettare, ma stasera c'è molta gente. Che prendete?

Per prima cosa, **ci porti** una bottiglia di Prosecco.

**Festeggiate** qualcosa?

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei || il 8 & 15 giugno 2005

l'amante *m/f.* | l'anello | le coniugazioni | convincere | il prete | **alla TV** | **trapassato** | viziato

**ammazzare** *vt* (uccidere) to kill: ha ammazzato tutti i suoi nemici; (assassinare) to murder; slaughter, butcher; [fig.] (stancare, deprimere) to wear out, [fam.] to kill: il caldo mi ammazza, the heat is killing me || **SINONIMI**: assassinare, decimare, eliminare, massacrare, sterminare, stroncare, uccidere / [pop] far fuori, fare la festa a, liquidare, spacciare, stecchire, stendere

**bestemmiare** (bestémnio; avere) *vi* to swear (contro, at), to curse *vt* to blaspheme, curse, swear at (o against): bestemmiare Dio; bestemmiare la propria sorte, to curse *one's* fate.

- bestemmiare come un turco, to swear like a trooper
- farebbe bestemmiare un santo, it's enough to make a saint swear

**causa** *noun* DIRITTO - suit, lawsuit, case, action, proceedings:

- fare causa a qualcuno, to bring a suit against someone, to sue someone.

**la cenere** *noun, f.* the ashes, cinders: non lasciar cadere la cenere della sigaretta sul tappeto.

**le ceneri** *pl.* (del corpo umano) ashes: mercoledì delle Ceneri

**chiacchierare** *vi* to chat, talk; to make small talk: chiacchierare del più e del meno, to chat about this and that; (parlare inutilmente) to chatter (away), to prattle (on), to babble; (fare pettegolezzi) to gossip: chiacchierare di qualcuno, to gossip about someone.

**chiacchierata** (conversazione amichevole) chat: fare una bella chiacchierata, to have a nice chat

**chiacchiere** *noun, f.pl.* chat, (small) talk; (discorsi inutili) (idle) talk, chatter: non perdiamo tempo in chiacchiere, let's not waste time in small talk; (notizia infondata) (groundless) rumor: è una chiacchiera, non crederci, it's a rumor, don't believe it;

(pettegolezzi) gossip, talk: non dare retta alle chiacchiere, don't listen to (idle) talk.

- fare due chiacchiere con qualcuno, to have a chat with someone.
- verrò da te per fare quattro chiacchiere, I'll come to your house for a chat.

**essere al corrente** di qualcosa, to know about something, to be informed of something.

- mettere qualcuno al corrente di qualcosa, to inform someone of something
- tenere qualcuno al corrente di qualcosa, to keep someone informed about/of/on something
- tenersi al corrente, to keep up to date

**di prova** *adj.* test: test market, mercato di prova | test program, programma di prova

**gesso** = plaster; (plaster) cast; chalk

**l'orlo** = the edge: l'orlo del marciapiede

**parolaccia** (-ce) *noun* dirty word, four-letter word: dire parolacce, to use bad language

**sirena** *noun* mermaid; (donna seducente) siren; (segnale) siren: sirena d'allarme, alarm siren canto di sirena, siren song | sirena da nebbia, fog-horn | a sirene spiegate, with sirens wailing

**tema** *noun, m.* (argomento) theme, subject, topic: il tema di una conferenza; composition, theme: assegnare un tema, to assign a composition; MUSICA - theme, motive, motif.

**sbalordire** (sbalordisco, sbalordisci) *vt* (impressionare) to shock, stagger, startle; (meravigliare) to astonish, amaze, astound: il giovane tenore ha sbalordito il pubblico.  
da sbalordire, astonishing, staggering, amazing || **SINONIMI**: meravigliare, sconcertare, stupire

**trascinare** *vt* to drag (along): trascinare i piedi, to drag *one's* feet; (con forza) to drag: trascinarono il ladro alla questura, they dragged the thief (off) to the police station; (avvincere) to sway: trascinare la folla, to sway the crowd; trascinare via: to drag away, [fig] to sweep away  
**trascinarsi** *vr* to drag oneself (along); (andare per le lunghe) to drag on:

il processo si è trascinato per mesi e mesi, the trial dragged on for months and months.

1. **Qual** è il meglio? [*miglio*: Qual è il migliore?]
2. Queste piante sono solamente pericolose agli **uomini** e gli insetti.
3. **Sei al corrente** della situazione con il professore Churchill?
4. Ho letto tutti **gli** articoli sul RMN e mi sento che questo professore è una **donnola!**
5. Non mi arrestare!
6. Poverina!
7. Non so **nemmeno** dov'è.
8. Non **si è accorta**. | Non si **era** accorta. | Non si era **nemmeno** accorta.
9. Io **mi sarei dovuto rendere conto** che non sarebbe stato possibile usare tutt'e tre.
10. Dopo poche ore lasciamo **dietro di noi** le ultime case per entrare nella campagna del sud.
11. T'ammazzo! | L'ammazzerò?
12. Mi hanno **licenziato**.
13. **Perché** l'italiano giornalistico è tanto difficile?
14. **È precipitato** nella più nera disperazione.
15. Non **sarà** facile viaggiare con un neonato.
16. Avete sentito del **terremoto** del 7° grado a Eureka?
17. Lavora pochissimo e **becca** mille euro al giorno!
18. Era ora!
19. Le gambe non mi **reggono** più.
20. Mi piace più **dell'**altro.
21. Occhio a non **scivolare** sul ghiaccio.
22. Ha **il gesso** fino a qui!
23. Non è **colpa mia**.
24. Ho mille cose **da sbrigare** prima di partire per l'Italia.
25. **Sbrighiamoci!**
26. **Aiutami** a cercare i cani.
27. Calmatevi tutti! | Sbrigatevi!
28. Si è sbagliato... | Ha sbagliato... | Ha torto, signore **vigile**.
29. Se vuole **portarmi in tribunale** avrà tutto **lo Stato** da affrontare.
30. È strano che **gli impiegati** non vengano alla manifestazione.
31. È probabile che molti non **conoscano** bene i candidati.
32. **Ci** dispiace che il senatore **stia** male.
33. **Sii** buona. | **Sii** te stesso. | **Sii** forte. | **Sii** pronto, come un vero Scout, al minuto esatto.

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei || il 4 - 25 maggio 2005

nell'autunno | **cadrò** / **cadrei** | leggerla | originalmente | profondo | rivista | sessanta | **temere**

107,000 Results for **spaventato**  
36,800 Results for **impaurito**

59,700 Results for **spaventare**  
2,380 Results for **impaurire**

**al volo**, at once, straight off the mark: ha capito al volo, he understood at once

- colpire la palla al volo, to hit the ball in mid-air
- mangiare qualcosa al volo, to eat something on the run

**ambiente** *noun, m.* surroundings; habitat, environment; (stanza) room

- cambiare ambiente, to change one's surroundings
- compatibile con l'ambiente, environmentally compatible
- danni all'ambiente, environmental damage
- distruzione dell'ambiente, destruction of the environment
- l'ambiente della droga, the drug scene
- ambiente di lavoro, working environment
- pericoloso per l' ambiente, environmentally hazardous
- sentirsi nel proprio ambiente, to feel at home

**ambientalista** *noun, m./f.* environmentalist

**reggere** [retto] *vt* to hold (up), support: reggere una persona, to hold a person up, to support a person; questo scaffale non può reggere tanti libri, this shelf can't hold so many books; quattro colonne reggono il baldacchino, four columns support the canopy; (tenere fermo) to steady, hold: qualcuno mi regga la scala, somebody steady the ladder for me. *vi* (durare) to keep, last, hold (out): speriamo che questo bel tempo regga, let's hope this good weather lasts (o holds).

- reggere l'anima coi denti, to be fighting against death
- non mi regge il cuore, I haven't the heart
- reggere il vino, to (be able to) hold one's drink

**reggersi** *vr* (stare in piedi) to remain (o be still) standing, to hold up, to stand: l'antico castello che si regge ancora, the old castle which is still standing; (rif. a persone) to support oneself, keep oneself up: reggersi a una sedia, to support oneself with a chair, to support oneself by holding on to a chair; to keep going: la ditta si regge a malapena, the firm can barely keep going.

- reggersi a galla, to keep afloat, to keep one's head above water
- reggersi sulle gambe, to keep on one's feet

**sporgere** [sporto; essere] *vt* to put out, stick out: sporgere la testa dal finestrino, to put one's head out of the window. *vi* to stand (o stick) out: un chiodo sporge dal muro, a nail is sticking out of the wall; to project, to jut out, to overhang || **sporgersi** *v.pronom.intr.* to lean forward; to lean (o reach, hang) out: è pericoloso sporgersi dal finestrino, it is dangerous to lean out of the window.

1. **Raccontami** qualcosa **di** bello.
2. Signore, ma mi **dica** dove.
3. Mettiamoci una pietra **sopra**.
4. Non **si** preoccupi, signore.

5. Non **gli** ho ancora perdonato.
6. Credo che **sia** suo zio.
7. L'ho fatto senza accorger**mi**.
8. **Dovevo rendermi conto** dall'inizio.
9. Avrei dovuto **affrontare** il problema dall'inizio.
10. Non si può **confrontare** le due opere liriche.
11. L'ho beccato **con le mani nel sacco!**
12. Se **ti becco** di nuovo... non so cosa ti faccio.
13. Lui **sta** meglio di me, **cioè** guadagna di più.
14. Non esiste più.
15. **Sta per finire** la benzina.
16. Grazie per l'email che tratta **del** film. Ci **piacerebbe** andare ma lunedì è difficile per noi.
17. È **una** fonte di **saggezza**.
18. **Giuro** che non sapevo niente!
19. Giuro **davanti a** Dio che non sono stato io.
20. Si è **precipitato dallo scoglio**.
21. Ogni tanto **i testimoni di Geova** bussano alla porta.
22. Non mi **minacciare!**
23. È caduto **per terra**.
24. Sbrigati! Fai presto! Cammini!
25. È inutile parlar**e**.
26. Me lo può scaldare, per favore?
27. Viene a duecentocinque euro più la mancia.
28. Salut**ami** tutti e ci vediamo la prossima. :-)
29. Davide è caduto dal motorbike l'altro ieri e si è fatto male alla sua caviglia.
30. Purtroppo, dovevo andare a casa per fare l'infermiera.
31. C'è un'articolo di Cardinale Milingo (un esorcista) che è tanto affascinante.

*Dubbi o certezze! Sono certe o solo probabili le seguenti frasi? Scegli il modo verbale giusto:*

- 1 È vero che gli italiani \_\_\_\_\_ molto di politica.  
discutono | discutano
- 2 Dubitiamo che gli italiani \_\_\_\_\_ per partiti nuovi.  
votano | votino
- 3 Siamo certi che **le** elezioni \_\_\_\_\_ domani.  
sono | siano
- 4 Sono contento che il governo \_\_\_\_\_ le pensioni.  
aumenta | aumenti
- 5 Peccato che **quel candidato** non \_\_\_\_\_ molto delle condizioni di lavoro.  
si occupa | si occupi
- 6 **È chiaro che** le elezioni \_\_\_\_\_ importanza.  
hanno | abbiano
- 7 Ho l'impressione che quel senatore non \_\_\_\_\_ **ambientalista**.  
è | sia
- 9 **È ovvio che** il nuovo presidente \_\_\_\_\_ una riduzione delle tasse.  
voglia | vuole

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei || il 2 giugno 2005

affascinante | cominceremmo | dovevano | giardino = garden; yard | per che cosa? o per cosa?

qualcosa **di** bello = something nice                      niente **di** decente                      qualcosa **di** grande  
qualcosa **di** brutto = something awful                      niente **di** buono                      qualcosa **di** salato

**senza offenderti** = 'no offense'; not wanting to offend you; without getting offended

senza mangiare = without eating                      senza acciughe                      senza **di** te  
senza pensare = without thinking                      senza sale                      senza **di** noi

**botta** *noun* blow; (con le mani) punch, [fam.] crack; (colpo) bump, knock; [pop.] (livido) bruise; (rumore) crash: ho sentito una botta, I heard a crash; (di esplosione) bang, shot.

- fare a botte, to come to blows
- dare un sacco di botte a qualcuno, to give someone a beating-up
- dare tante di quelle botte a qualcuno, to give someone a beating-up
- Se ti becco di nuovo ti do **tante di quelle botte**.

**Cioè?** = (nelle domande, indica richiesta di spiegazioni o chiarimenti) Come? Che vuoi dire?

→ *Difference between mi piacerebbe e vorrei:*

the former is a mere wish: <mi piacerebbe imparare a volare>, whereas the latter is more practical and is used for asking directions, information, making requests, etc.

**mi farebbe piacere** = I'd love to                      **ci farebbe piacere** = We'd love to.

**occidentale** *adj* western, West, westerly: regioni occidentali, Western regions, West; venti occidentali, westerly (o west) winds; (rif. a civiltà) Western, of the West, Occidental.

**orientale** *adj* east, eastern: la costa orientale dell'Italia, the east coast of Italy; (rif. a civiltà, lingue, razze) Eastern, Oriental || *noun, m.f.* Oriental.

**accorgersi** (mi accorgo, ti accorgi; accorto) *vr* to notice: non mi sono proprio accorta, I didn't even notice; (rendersi conto) to realize, notice, become aware (of): l'ho fatto senza accorgermi, I did it without realizing.

**realizzare** *vt* (tradurre in realtà) to realize, accomplish, carry out: realizzare le proprie speranze, to realize one's hopes; realizzare un piano, to carry out a plan; (teatro,cine) to produce, put on, to stage: realizzare un film, to produce a film; SPORT - to score: realizzare un gol, to score a goal.

**realizzarsi** *vr* to come true (o about), to be fulfilled (o realized): il tuo sogno si è realizzato, your dream has come true.

**licenziare** *vt* to dismiss, discharge, [fam.] sack, fire: licenziare la domestica, to dismiss the maid.

**licenziarsi** *vr* to give notice, to leave; (rassegnare le dimissioni) to resign, to quit.

**to licence** *vt* concedere una licenza a qualcuno; (to allow by licence) permettere, autorizzare.

Il Nuovo Gatto  
di nyno vargas

Era una notte di autunno con tempo brutto. La pioggia cade fredda sopra tutto, goccia a goccia, goccia a goccia. Il buio si sente come un peccato mortale nell'aria del bosco. Sotto tutto questo, un povero cane cammina bagnato, freddo e con una fame da lupo. Il povero animale non ha nessuno in questo mondo. Cammina lentamente **per** il bosco a causa della sua **debolezza** e della sua età.

Si ferma sotto un albero per **ripararsi dalla** maledetta notte. **Si sdraia** sulle foglie sopra la terra. È stanco e i suoi ossi **gli** fanno male. Vuole dormire e riposarsi. Lontano vede una piccola luce. L'animale pensa che in quella luce ha una speranza.

**Nonostante** il dolore comincia **a** camminare di nuovo **guidato dalla** nuova speranza nel suo cuore. Vicino alla luce vede una porta aperta di un cottage.

Il cane cammina un po' più rapidamente e arriva alla porta. Sente l'aria calda **che emana** dalla porta nella sua faccia. Può vedere un fuoco caldo nel **camino**. Vicino al fuoco ci sono tre **piattini** pieno di cibo sul pavimento. L'odore del cibo **si** alza e entra **nel** naso del cane. La sua pancia vuota e il suo cuore rispondono, "Sono **salvo**." Lentamente mette **la zampa** nella camera. Cammina **verso** i piattini e vede tre gatti: Sammie, Cipetto e Toti.

I gatti si fermano improvvisamente quando vedono il cane. Le loro **code crescono**. I loro occhi guardano il cane con rabbia. L'uomo che è seduto sul divano mette il suo libro sopra il tavolino accanto alla sua tazza di tè. Pensa, "**Caspita!** Che problema."



Il cane si ferma **all'improvviso**, e guarda la scena. Pensa velocemente perché non è stupido e dice, "Miao, miao". Sammie dice, "Che strano!" Cipetto risponde, "Parla come noi." Toti domanda, "È un gatto?"

L'uomo, Francesco, risponde, "Sì è un gatto!" Cipetto pensa, "Perché puzza come un cane? Non mi piace tutto questo." Nell'angolo della stanza c'è un **giocattolo** nella forma di un topo. Il cane prende il topo **in** bocca e gioca con lui, e dice, "Miao" di nuovo. I gatti pensano, "forse è un gatto strano. Sì, un po' pazzo!"

Francesco dice, "Abbiamo un nuovo gatto **in** famiglia." Ma, Cipetto pensa, "non mi piace questo, non mi piace..."

Francesco va **in** cucina e ritorna con un piattino pieno di cibo per il nuovo gatto. Il cane pensa, "**fermami** il cuore, adesso sono un gatto."

Il cane dice, "Miao, miao il nostro cibo non è **per niente** male!" Tutti gli animali mangiano la cena.

Dopo cena il nuovo gatto usa la **scatola per i gatti**. La sera passa tranquilla. Presto arriva **l'ora di dormire**. L'uomo chiude la porta. Tutti i gatti vanno alla loro **cuccia** e l'uomo alla sua stanza. Cipetto dorme con un occhio aperto per guardare il cane.

Improvvisamente **un fulmine** illumina la forma di un ladro vicino alla finestra. Il ladro sta provando ad aprire la finestra. Il rumore sveglia il cane. Il cane vede il ladro e **abbaia**. Francesco si sveglia e anche i gatti. Il cane continua **ad** abbaiare molto arrabbiato. Francesco accende la luce nella stanza e il ladro scappa via **per** il buio intenso della notte.

Francesco dice, "E buono **tenere** un cane con noi." Tutti i gatti sono d'accordo. Cipetto risponde, "**Lo** sapevo tutto il tempo che non era un gatto. Puzza come un cane. Ma, siamo amici adesso. Benvenuto, **signor** cane!"

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 27 aprile 2005

ambizione | bacio | basamento | il dito | il font | imbrogliare | intorno a | la mano | solamente

eccetto / salvo / tranne

il **cadavere** / il corpo

as long as:

1 **finché**, per tutto il tempo che: stay as long as you like, resta finché vuoi

2 (provided that) **se**, purché, a condizione che

**dirotto** *adj* copious, abundant, violent.

**a dirotto**, in torrents, copiously, abundantly, violently

**piove a dirotto**, it's pouring, it's raining cats and dogs

**nemmeno** *adv* not even: non l'ho nemmeno visto, I did not even see him.

*conjunction* not...either, nor: nemmeno io uscirò con questo tempo, I won't go out in this weather either; nemmeno io, nor do I, I don't either.

nemmeno per sogno, I wouldn't dream of it, not on your life

SINONIMI: manco, neanche, neppure

**la radice** = the root: le radici di un albero, the roots of a tree; [fig.] (principio, origine) root, origin, source: la radice del male, the root of evil; ANATOMIA E MATEMATICA – root; LINGUISTICA - root, root-word: le radici dei verbi.

**tirchio** *adj* [spreg.] (avaro) stingy, tight, tight-fisted / *noun* (f. -a) miser, tightwad.

SINONIMI: avaro, spilorcio, taccagno, [pop] ebreo, [pop] genovese, [pop] micagnoso, [pop] pidocchio, [pop] pidocchioso, [pop] pitocco, [pop] scozzese, [pop] sparagnino, [pop] tirato

CONTRARI: generoso, largo, munifico, prodigo / spendaccione, sprecone

1. Che **emozione!**
2. Dio bono! **Così** mi piace.
3. La conferenza stampa **avrà luogo** nel pomeriggio di martedì 14 dicembre.
4. **Più che eccitante il libro** a me sembrerebbe doloroso perchè vedere una ragazzina di 16
5. La musica metal e alternativa **può essere sia orribile che eccitante.**
6. Il mio è **un mestiere tutt'altro che eccitante**, un lavoro comune che mi consente di vivere discretamente bene.
7. Che eccitante perversione.
8. In questo momento la mia vita è **tutt'altro che eccitante** e interessante.
9. Avevo la porta aperta per un **attimo** e il gatto è **scappato**.
10. Occhio al portafoglio!
11. **La nascita del nipotino** è stata una grande gioia!
12. Le radici dei verbi sono le stesse per il condizionale e il futuro.
13. La vita è come una **scatola** di cioccolatini, non sai mai **quello che** ti capita.

32,000 Results for **Che emozione**

56 Results for **Che eccitante**

8,990 Results for **oltre** diecimila

1,690 Results for **più di** diecimila

## QUASI TUTTO DI ME...

Le tue **ambizioni** per il futuro:

Una **frase** che ti piace dire in italiano:

Cosa **porteresti** su un'isola deserta?

I tuoi **interessi**:

Cosa pensi **dell'arte**?

La **scelta** più trendy:

Il punto **debole**:

Il punto di **forza**:

Il momento più **sexy**:

Libro **preferito**:

Film preferito:

Il posto dove **mi trasferirei**:

Una cosa che **mi affascina**:

Una cosa meravigliosa:

Un mio **limite**:

Un **ricordo** in particolare di quand'ero bambina:

Gli amici dicono di me:

Una cosa **alla quale** non so dire di no:

Sono soddisfatto di me stessa?

**Ti senti** in competizione con gli altri?

Una cosa che non **venderei** mai:

Chi è l'uomo (o la donna) più sexy sulla faccia di questa terra?

Se **fossi** una star?

Motto:

Il mio look e moda:

**Sfide** con me stesso:

**Segno** zodiacale:

Le mie passioni:

Quello che **non sopporto**:

Sogni **nel cassetto**:

Le mie **dipendenze**:

Un **paio di** cose che vorrei cambiare nella società:

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 13 aprile 2005

eccetto | Lago **di** Como | incinta | l'inizio | **occhio** (a).. | parrucchiera | puttana | questo qui | sicuro

**affrontare** *vt* to face (up to), to confront, to front: affrontare il nemico; to face, to risk: affrontare il pericolo; to face, to tackle, to deal with: affrontare un problema, to tackle a problem.

**confrontare** *vt* to compare: confrontare un'opera con un'altra, to compare one work with another.

**beccare** *vt* [fam.] (ottenere senza fatica) to pick up, get: lavora pochissimo e becca cento euro al giorno, he hardly does any work and gets 100 euro a day; ho beccato la parola giusta!; to catch (in the act): se ti becco; non mi becchi più, you won't catch me again; ti ho beccato!; [fam.] to catch, get, receive: ha beccato due schiaffi dal padre, he got a couple of slaps from his father; (rif. a malattie) to catch, get: ha beccato una polmonite ed è morto, he got pneumonia and died.

- beccare qualcuno con le mani nel sacco, to catch someone red-handed

**cioè** *adv.* that is, i.e.: verrò tra un'ora, cioè alle cinque, I'll come in an hour's time, that is, at five o'clock; (in altre parole) in other words: lui sta meglio di me, cioè guadagna di più; or better yet: verrò, cioè ti telefonerò domani; (per lo meno) at least, at any rate; [interrogativo, spiegazione] Cioè? what does that mean precisely?, what do you mean by that? || **cioè** a dire, that is to say

**complice** *noun, m/f.* accomplice || **accompagnatore / -trice** (chi accompagna) = companion  
**ferro da stiro:** iron; (a vapore) steam iron; (elettrico) electric iron

**fonte** *noun, f.* (sorgente) spring, source: le fonti di un fiume; *fig* source, well, wellspring, fountain, fountainhead: fonte di ricchezza, source of wealth; (causa) cause, root, source: la miseria è fonte d'infinito miseria, poverty is the cause of endless misery; (rif. a notizie e sim.) source: la fonte di un'informazione, the source of a piece of information.

- fonte battesimale, (baptismal) font
- fonte di calore, source of heat, heat source || fonte di energia, energy source, power source
- da fonte attendibile, from a reliable source || da fonte sicura, on good authority

**giurare** [avere] *vi* to swear, take an oath; (assicurare) to swear, assure: ti giuro che non sono stato io, I swear (o assure you) that it wasn't I; potrei giurare di averlo visto, I could swear that I saw him / *vt* to swear, vow: giurare amore eterno, to vow eternal love.

- giurare sulla Bibbia, to swear on the Bible | giurare davanti a Dio, to swear before God
- giurare sul proprio onore, to swear on one's honor
- giurare e spergiurare, to swear black and blue, swear by all that's holy
- giurare sulla testa di qualcuno, to swear in the name of someone.
- giurare vendetta, to swear vengeance (or revenge)
- giurare di dire la verità, tutta la verità e nient'altro che la verità

**precipitare** [essere] *vt* (far cadere con forza) to throw/hurl/flip down, cast headlong, send flying down: precipitare qualcuno da una rupe, to throw someone off (o from) a cliff | *vi* (cadere) to fall (headlong), plunge (hurtle) down: precipitare dalla finestra; (piombare) to fall, to plunge: precipitare nella più nera disperazione, to plunge into blackest despair || **precipitarsi** *vr* (gettarsi) to throw/hurl/flip oneself: si è precipitato dallo scoglio, he threw himself off the cliff.

**testimone** *noun, m.f.* (testimone di nozze) witness; (per lo sposo) best man; witness: presentarsi come testimone, to appear as a witness | testimone oculare, eyewitness | testimoni di Geova  
testimone a carico, witness for the prosecution | testimone a discarico, witness for the defence  
**fare da testimone** a qualcuno: 1 to act as witness for someone; 2 (alle nozze) to be a witness at someone's wedding; 3 (rif. al testimone dello sposo) to be best man at someone's wedding

1. **Che ne dici** di...?
2. Chi è **in carica** adesso a Napoli?
3. C'era un grande viavai di **impiegati**.
4. **Ero seduta** davanti quando il professore è caduto **per** terra.
5. Non esiste.
6. Ha rubato i soldi dalla banca.
7. Non ho notato se lui **portava** gli occhiali.
8. Ci siamo resi conto troppo tardi che **stava per finire la benzina**.
9. Non credo che **sia** lui sul disco, dovrebbe essere Mike Garson oppure....
10. Credo che **sia** una persona onesta.
11. Non so se **abbia** intenzione di venire alla festa. (I don t know whether or not she plans...)
12. Cosa **danno alla** tv stasera ?
13. Chi è la donna più sexy sulla faccia di questa terra?
14. **Dovevo** imparare un sacco di cose, invece non ho imparato niente.
15. **Sembra che** mi vogliono prendere in giro.
16. Questo sito è troppo buffo ma **sarà** anche troppo difficile per voi.
17. Ma chi **cavalò** ti conosce? Ma lasciami in pace! ... ma vai a dormire...
18. Voglio che tu vada via...se mi vuoi bene, lasciami da solo stanotte.
19. Tutte queste persone **si incontrano** ogni sera alla stessa ora.
20. Filtrava un po' di luce solare che illuminava la **pioggia cadente**.
21. Nonostante la **pioggia scesa** all'inizio della manifestazione, **oltre** diecimila persone ...
22. **C'era** tanta gente lì. All'ultimo momento, 50 **persone** dal Consolato Polacco **sono apparse!**
23. Lo troverai a sinistra **subito dopo** la seconda traversa.
24. **Giuro** che non sapevo niente!
25. Il corso "la chiave **della** vita" rappresenta una scoperta fondamentale nel campo **della** comunicazione.
26. **Occhio al** premio... Benvenuto sul sito dove si gioca gratis e si vince sempre un premio.
27. Prima di saperlo mangiavo quantità enormi di paste con crema ed avevo messo su 10 kg.
28. Prima di saperlo è già ora di rientrare in cucina a preparare la cena.
29. Io, *il Bookcrossing*, lo facevo prima di saperlo come si chiamava.

1,580,000 Results for **perciò**  
321,000 Results for **ecco perché**

98 Results for **pioggia scesa**  
61 Results for **pioggia cadente**

1,200 Results for **lasciami in pace**  
976 Results for **lasciami stare**  
21 Results for **lasciami da solo**

101 Results for **lascialo in pace**  
550 Results for **lascialo stare**  
2 Results for **lascialo da solo**

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 6 aprile 2005

benissimo | **cadente** | Che **balle!** | **neanch'io** | la padella | una **pentola** | **ristrutturare** | successo

32. Non dimenticare **di** votare.
33. **Raccontami** una favola.
34. Tenga **pure** il resto.
35. Perdonami.
36. Guarda! C'è un castello!
37. **Sorridete!**
38. Chiami la polizia!
39. Mi **dica**.
40. Attenzione!
41. **Spegni** la tivù.
42. Guida piano.
43. Mettiamoci una pietra sopra.

**Si** calmi, signora.  
Calmati Cinzia!

Non **si** disturbi.  
Non **ti** disturbare.

Non **si** preoccupi, signora.  
Non **ti** preoccupare, Paolina.

**perdonare** (perdono) *vt* to forgive, pardon: non gli ho perdonato, I have not forgiven him;  
(scusare) to excuse, pardon || perdoni!, I beg your pardon!

**sbrigare** *vt* to hurry (o get) through, to get done, to finish up: sbrigare le faccende domestiche, to get the housework done; ho ancora mille cose da sbrigare, I have a million things to do.

▪ sbrigare la corrispondenza, to deal with one's correspondence

**sbrigarsi** *vr* (fare presto) to hurry (up), to be quick: sbrighiamoci, altrimenti faremo tardi, let's hurry or we'll be late; sbrigati!, (be) quick!, hurry up!

Credo che **è** svedese.  
Non credo che **è** lui.

Credo che **sia** un autore.  
Credo che questo **sia** l'autista.

**accorgersi** (mi accorgo, ti accorgi; mi sono accorto) *vr* to notice; (rendersi conto) to realize, to notice, to become aware (of): l'ho fatto senza accorgermi, I did it without realizing (it).

**rendersi conto di** qualcosa [*past tense*: reso/a/i/e]

1 to realize (o understand) something 2 to account for something (to oneself): non riesco a rendermi conto di questo fatto, I cannot account for this matter 3 (accorgersi) to become aware.

Solo ora **mi rendo conto**.

La prima volta all'ospedale psichiatrico di Siracusa, **mi sono resa conto** che il tempo lì si era fermato da più di trent'anni.

Filippo **si era reso conto** da tempo **dei** sentimenti della figlia per Orazio.

**Dovevo rendermi conto** fin dall'inizio che un sogno è un sogno, che una favola è una favola, e che la distanza sarà fatale.

Io **mi sarei dovuto rendere conto** che non sarebbe stato possibile usare tutt'e tre ...

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 16 & 23 marzo 2005

The **future tense** in Italian has many uses ...and hues.

When it denotes a future action, it is replaced by the present on most occasions - unless one is speaking formally or wants to stress the fact that one's talking strictly about the future.

"Domani parto per New York"

"Tra un'ora andiamo a prendere un caffè"

"L'anno prossimo vado in vacanza in Sicilia"

But:

Non ci **andrò** mai più!

Giuro che non **succederà** più.

In un paio di settimane io e mio marito **andremo** a Taos.

**Il futuro is also used to express a probable fact, what the speaker feels is probably true- (probably, must, could, may, might):**

My keys must be somewhere.

Le mie chiavi **saranno** da qualche parte.

I wonder if my wallet *might be* in the car.

Chissà se il mio portafoglio **sarà** in macchina.

The car *might have* some scratches.

La macchina **avrà** dei graffi.

If the opportunity should arise.

Se ci **sarà** l'occasione.

Non trovo il mio libro. Ma **dovrà** essere qui... L'**avrà** Caterina, no?

Chi sarà alla porta? Forse, sarà mia madre.

"Chi bussa?" "Sarà Giovanni"

Sarà vero, no? Sarà anche per questo, no?

Veramente non piove, ci sarà qualche goccia.

È entrato qualcuno in casa. Sarà tua zia. Vado a vedere.

La colpa non è mio. Sarà lui il colpevole.

Ma per la maggior parte **il futuro** indica un'azione che non è ancora compiuta.

Ti prometto che lo **farò** domani sera.

Questa volta **sarà** l'ultima volta.

Ho deciso che **comprerò** una fattoria.

**Sarà** meraviglioso!

Fra qualche anno **sarà** un pianista famoso.

Non **sarà** sempre così facile.

**Andrete** anche a Milano la prossima volta?

T'**amerò** per sempre!

Questa volta **sarà** l'ultima volta.

Ci **andrò** la prossima volta.

Sabato pomeriggio **usciranno** tutti insieme.

Ma questa volta, **andrò** a Milano.

Non **pagherò** un dollaro per quella cena!

Ti **darò** un assegno dopo la lezione.

Mi dispiace dire che **perderemo** lo spettacolo.

Purtroppo, non ci **sarò**, ma grazie lo stesso.

La costruzione della scuola **comincerà** il mese prossimo.

Non credo che **troverò** mai un'altra casa così simpatica con una veduta come questa.

Quando arrivo in Toscana **berrò** subito un bicchiere di Chianti e **mangerò** un bel piatto di pasta.

"Solo quando **avremo finito** tutto il lavoro, **potremo** andare a prendere un caffè"

**viavai** *indecl. noun, m.* coming and going, to and fro, bustle, confusion: c'era un grande viavai di impiegati, there was a great coming and going of clerks / movimento continuo e disordinato di più persone che vanno e vengono, che passano e ripassano da un certo posto.

SINONIMI: flusso, movimento, traffico, passaggio

1. **Appartengo a** un circolo italiano.
2. Questo cane non **appartiene a** me, non so di chi è.
3. Lui veramente appartiene a una famiglia aristocratica.
4. Lei dice di **appartenere a** una famiglia nobile pugliese.
5. **Che ne dici di fare** una festa?
6. Il flusso delle acque lava via tutta la merda lasciata dai cani.
7. In questa casa c'è **un viavai** continuo di persone.
8. **Va tutto liscio come l'olio.**
9. Secondo me, è già restato **in carica** troppo tempo.
10. Ho un amico con la carica universitaria.
11. Si sono sposati dopo tre anni di **fidanzamento.**
12. Annunciano il fidanzamento subito dopo cena.
13. Beh! **Ero proprio sorpreso di** trovare lei là.
14. Ero **sorpreso di** scoprire che avevo già finito tutto il pane.

---

mi rendo conto **di** ...

mi renderò conto

mi renderei conto...

mi fido **di** ...

mi fiderò ...

mi fiderei ...

mi **sono** reso conto ...

mi **ero** reso conto...

mi **sarei** reso conto ...

mi **sono** fidato ...

mi **ero** fidato ....

mi **sarei** fidato ....

mi rendevo conto...

mi fidavo ...

mi **sto** rendendo conto ...

mi **stavo** rendendo conto...

mi **sto** fidando ...

mi **stavo** fidando ...

**avrei dovuto** rendermi conto tempo fa

**avrei potuto** fidarmi di lui

---

**mi** arrabbio = I get angry; I'm getting angry: mi arrabbio facilmente

**mi** sono **arrabbiato** = I got angry

sono **arrabbiato** = I'm angry

**mi** sposo = I get married; I'm getting married: mi sposo questo lunedì

**mi** sono **sposato** = I got married

sono **sposato** = I'm married

**mi** siedo = I'll sit down: mi siedo qui se non ti dispiace

**mi** sono **seduto** = I've sat down

sono **seduto** = I'm sitting (lit: I am seated) [ essere seduto (-a/-i/-e) = to be sitting ]



## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 9 marzo 2005

la noce, **le noci** | lo scoiattolo, **gli scoiattoli**                      **Che ne dici** (di) ... ? | **fare** una festa

**arachide** *f.* (peanut), **le arachidi** *chiamate volgarmente noccioline americane o spagnolette.*

**carica** *noun* (ufficio pubblico) office, position: una carica di grande responsabilità; (impiego) post, position: una carica universitaria, a university post; direttore in carica, director in office  
essere in carica, to be in office, to hold office | essere chiamato in carica, to be called to office  
dimettersi da una carica, to resign from office | restare in carica, to remain in office  
occupare una carica, to fill (o hold) an office | uscire di carica, to leave office  
carica onorifica, honorary appointment | carica pubblica, public office

**fidanzamento** *noun* engagement: si sposano dopo tre anni di fidanzamento, they're getting married after a three-year engagement | annunciare il fidanzamento, to announce an engagement  
rompere il fidanzamento, to break off an engagement  
fidanzamento ufficiale, official engagement

**guastafeste** *indecl. noun, m.f.* spoil-sport, killjoy, wet blanket.

**ingrato** *adj* ungrateful, unthankful: essere ingrato con (o verso) qualcuno, to be ungrateful to someone; (spiacevole) thankless, unrewarding: lavoro ingrato, thankless task.  
*noun (f. -a)* ungrateful person.

**lattina** *noun* tin can: lattina di birra, can of beer; una lattina d'aranciata

**percentuale** (di) *noun, f.* percentage (of)

**volante** *noun, m.* steering wheel: stare al volante, to be at the wheel

---

|                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| mangio ...                  | mi fermo ...                  |
| mangerò ...                 | mi fermerò ...                |
| mangerei ...                | mi fermerei ...               |
| <b>ho</b> mangiato ...      | mi <b>sono</b> fermato ...    |
| <b>avevo</b> mangiato ...   | mi <b>ero</b> fermato ...     |
| <b>avrei</b> mangiato ...   | mi <b>sarei</b> fermato ...   |
| mangiavo ...                | mi fermavo ...                |
| <b>sto</b> mangiando ...    | mi <b>sto</b> fermando ...    |
| <b>stavo</b> mangiando ...  | mi <b>stavo</b> fermando ...  |
| <b>è stato</b> mangiato ... | si <b>è stato</b> fermato ... |

---

La macchina è stata graffiata. Hanno graffiato la macchina. La macchina ha **dei** graffi.

## Un ripasso per gli studenti di Italiano IV-b il 30 marzo 2005

### Viaggio di Nozze

Due giovani sposi siciliani sono nella stanza d'albergo dove stanno per passare la loro prima notte di nozze. Lui è già nudo dentro al letto mentre lei sta finendo di prepararsi nel bagno.

Quando la mogliettina esce lui le fa:

- Cammela, mmmh... spegni la luce del bagno!
- Perché marituzzo mio?
- Spegnila senza discutere!
- Cammela, tira le tende!
- Sì tesoro!
- Cammela, ora chiudi le persiane!
- Ma perché? Abbiamo già tirato le tende!
- Non fare domande e **sbrigati!** Ora spegni la luce!
- Ma cosa mi vuoi fare?
- Spegni la luce e vieniti a mettere qui vicino ammia!
- Non capisco...
- [Cammela, **fremete**, si sdraia vicino al marito]
- Cammela...
- Dimmi...
- Ti piace il mio orologio fosforescente?

---

### Sequence of Tenses:

Lui dice che:

1. l'autobus **arriva** sempre in ritardo.
2. l'autobus **sta arrivando** adesso.
3. l'autobus **sta per arrivare**.
4. l'autobus **è arrivato** in ritardo.
5. l'autobus **arriverà** in ritardo.
6. l'autobus **arriverebbe** in ritardo.
7. l'autobus **non può arrivare** in ritardo.
8. l'autobus **potrebbe arrivare** presto.
9. l'autobus **dovrebbe arrivare** presto.

He says (that):

- the bus always *arrives* late.
- the bus *is arriving* now.
- the bus *is about to arrive*.
- the bus *has arrived* late.
- the bus *will arrive* late.
- the bus *would arrive* late.
- the bus *can't arrive* late.
- the bus *may be arriving* soon.
- the bus *should be arriving* soon.

Lui ha detto che:

1. l'autobus **arrivava** sempre in ritardo.
2. l'autobus **stava arrivando** adesso.
3. l'autobus **stava per arrivare**.
4. l'autobus **era arrivato** in ritardo.
5. l'autobus **sarà arrivato** in ritardo.
6. l'autobus **sarebbe arrivato** in ritardo.
7. l'autobus **poteva arrivare** in ritardo.
8. l'autobus **sarebbe potuto arrivare** presto.
9. l'autobus **sarebbe dovuto arrivare** presto.

He said (that):

- the bus always *arrived* late.
- the bus *was arriving* now.
- the bus *was about to arrive*.
- the bus *had arrived* late.
- the bus *will have arrived* late.
- the bus *would arrive* late.
- the bus *could arrive* late.
- the bus *might be arriving* early.
- the bus *should be arriving* soon.

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 23 febbraio & 2 marzo 2005

**appartnere** *vi to belong (a to):* questa casa appartiene a me, this house belongs to me; lui appartiene a una nobile famiglia piemontese, he belongs to a noble Piedmontese family; (essere iscritto a un'associazione) to be a member (of): appartengo al circolo italiano.

→ (appartengo, appartieni; appartenuto; essere/avere) *conjugates like tenere*

**flusso** *noun* flow, flux, stream: il flusso delle acque; il flusso del gas nei tubi, the flow of gas in the pipes; [fig.] onward course, progress, march, passing: il flusso del tempo; il flusso della storia, the onward course of history; [fig.] (gran quantità) flow, stream, torrent: un flusso di parole; [fig.] (viavai continuo) coming and going: il flusso della gente per le strade.

**Va tutto liscio.**

Non tutte le ciambelle riescono col buco.

Sarà un po' **tonto**.

Riferisce alla Bibbia...**sarà** una parola antiquata?

**A te** va bene?

**Le** prometterò. **Gli** prometterò.

Non **mi fido di** loro.

Che persone **ingrate**.

Non stare nella **corrente** o prenderai un raffreddore.

Devi girarlo **in senso orario**.

Cosa hai nella **valigetta**?

Avete un **elenco** telefonico qui in questo bar?

Sono **tutta sudata!**

Hai le braccia **lunghe**.

Ha i **capelli ricci e rossi**.

Dovete prima pagare alla **cassa**.

È una **coppia** simpatica.

È una **copia** dell'originale.

È una **malattia** grave. È molto malato.

Mio **nonno** abita al **nono** piano.

La **carrozzeria** della macchina ha soltanto dei graffi. Sto per **portarla** al meccanico domani.

Perché vogliono **una** 1995 Honda Accord i ladri?

Ho scoperto **di** non avere più francobolli.

È molto **gentile**.

È tanto **simpatico**.

È così **bello**.

-----  
**innam**orarsi / **innam**orato

cafone | **rotto** | solamente

**passare** / **passato** / **passando** / il **passato** prossimo / Puoi **passare** l'acqua?

**passaggiata** / **passaggiare** || il **paesaggio**

=====  
**ero sorpreso di**

**mi** ero sorpreso **a**

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 16 febbraio 2005

il cognato / il suocero

il **pianterreno** / **al** primo piano

la verdura, le verdure

a bit thick (zuppa) un po' spesso

a bit thick (persona) **un po' tonto**

**ciambella** = ring-shaped cake

PROVERBIO: non tutte le ciambelle riescono col buco, you can't win them all

**liscio** *adj* smooth, glossy: liscio come uno specchio, as smooth as glass; pelle liscia, smooth skin; (diritto) straight: capelli lisci, straight hair; (semplice/facile) smooth; (bevande) straight, neat.

- andare liscio, to go smoothly, to be plain sailing
- tutto va liscio come l'olio, everything is going smoothly
- **passarla liscia**, to get off unscathed, to be unhurt; (senza punizione) to get off scotfree, to get away with it
- *noun, m.* ballroom dance.

**porchetta** (roast suckling pig) porcellino da latte, o comunque assai giovane, riempito di erbe e aromi cotto al forno.

**una tavoletta di cioccolata** = a chocolate bar.

La fermata è **a pochi passi da qui**.

**A pochi passi da qui** in piazza San Pantaleo si trova Palazzo Braschi.

848,000 Results for **a me va bene**

846,000 Results for **va bene a me**

20,000 Results for **mi va bene**

1,480 Results for **va bene con me**

Pensavi che i collant **venivano portati** rotolati intorno alle caviglie.

Eri sorpreso di scoprire che il vino **veniva venduto** nei negozi.

Pensavi che ogni pasto **veniva mangiato** con un pezzo di pane **nella** mano sinistra.

Sapevi che l'insalata **va mangiata** dopo il secondo piatto.

accompagnare / bisticciare / bruciare ~ bruciato / **correggere**

malato / malattia

**obbligatorio**

razza / razzo // russare / russo / la Russia

**molto** / secondo

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 9 febbraio 2005

Correggete:

Ben tornato !!! Tanti Auguri in ritardo. Com'è 'e andata **la** grande viaggia **a** Italia??

Si, devo a continuare con la lingua italiano perche la mia suocera non ha imparato inglese ancorra (grazie \_ Dio!!) . Anche', non capisco bene i messaggi che trovo alla segretaria a casa mia. Allora, ci vediamo 12 gennaio alle 6 a casa tua. Quanti costano le lezione per **il** 5 settimane? Fammi sapere quando hai un momento. Mah, sarò li, senza dubbio. **Salvarmi** un posto. Frequentaro la *classe* il prossimo mercoledì.

-----  
**un colpo di telefono** = a ring; a call | dare un colpo di telefono = to give s.o. a ring; ring s.o. up  
**la corrente** (rif. ad aria) current (of air); draft: non stare nella corrente o prenderai un raffreddore, don't sit in the draft or you'll catch a cold.

**in senso orario** avv (da sinistra a destra) clockwise | **in senso antiorario** avv counter-clockwise

-----  
*Che significa?* una **valigetta** | l'**elenco** telefonico | **macchina segretaria** o **segreteria telefonica**  
un grillo, i grilli | **sudare ~ sudato** | **un fantasma, i fantasmi**

-----  
*All Italian consonants except q have a corresponding double consonant, whose pronunciation is similar to, yet distinct from, that of the single consonant. Contrast the following:*

|                                      |                                          |
|--------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>alla</b> = at (or to) the         | <b>ala</b> = wing                        |
| <b>braccia</b> = arms                | <b>bracia</b> = ember, piece of charcoal |
| <b>caffè</b> = coffee                | <b>cafè</b> = coffee-bar                 |
| <b>cappelli</b> = hats               | <b>capelli</b> = hair                    |
| <b>cassa</b> = checkout (cashier)    | <b>casa</b> = house                      |
| <b>coppia</b> = a couple             | <b>copia</b> = a copy                    |
| <b>nonno</b> = grandfather           | <b>nono</b> = ninth                      |
| <b>notte</b> = night                 | <b>note</b> = notes                      |
| <b>palla</b> = ball                  | <b>pala</b> = shovel                     |
| <b>pappa</b> = baby food; chow, mush | <b>papa</b> = pope, papà                 |
| <b>senno</b> = wisdom                | <b>seno</b> = breasts                    |
| <b>serra</b> = greenhouse            | <b>sera</b> = evening                    |
| <b>setta</b> = sect                  | <b>seta</b> = silk                       |
| <b>sette</b> = seven                 | <b>sete</b> = thirst                     |
| <b>sonno</b> = sleep ( <i>noun</i> ) | <b>sono</b> = I am                       |
| <b>spesso</b> = often; thick         | <b>speso</b> = spent                     |

### DOUBLE/SINGLE CONSONANTS

**app**recchiare; **bar**rocco; biric**ch**ino; cac**cc**a; capp**pp**eri; chic**cc**o; chit**arr**ista; cioc**cc**olato; dubb**bb**io;  
freg**gg**are; imbott**tt**ito; indaffar**rr**ata; inter**rr**otta; mater**rr**asso; metal**ll**o; papp**pp**ardelle; paralle**ll**o; san**nn**ità;  
shif**ff**o; schif**ff**ezza; scozz**zz**ese; sopratt**tt**utto; sput**tt**are; strato; tapp**pp**eto; Tom**mm**aso; tradit**tt**ore; tradur**rr**lo

=====

|             |         |         |        |         |         |        |
|-------------|---------|---------|--------|---------|---------|--------|
| <b>Anna</b> | antenna | assegno | dopo   | doppio  | fuggire | gatto  |
| gennaio     | mamma   | negozio | Parigi | piccolo | toccare | troppo |

chiacchierare      macchina      occhi      occhiali      orecchie      polacchi

=====

CONSONANTI DOPPIE

abbracciare | un abbraccio | braccio → braccia  
affittare | l'affitto || noleggiare | il noleggio  
affollare | affollato  
camminare | il cammino | una camminata  
faccio | facciamo | (sto) facendo || la faccia  
grattugiare | grattugiato | grattugia  
immaginare | l'immaginazione  
interessare | interessante | interessato  
sbucciare | la buccia  
scommettere | scommesso | una scommessa  
soddisfare | soddisfatto | soddisfacente  
sopravvivere | sopravvissuto  
supporre (suppongo) || tradurre (traduco)  
affettuoso | l'affetto || alloro = laurel | allora  
un attore | un'attrice | un dottore | accettare | adottare  
bocca → bocche | bocce  
un cappello = a hat | una cappella = a chapel  
la classe  
eccellente | eccentrico | eccessivo | eccetto | eccezionale  
quattro  
ricco → ricchi || riccio → ricci  
il succo  
terra | terreno | terremoto | il terrazzo | la terrazza | terrazzino

CONSONANTI SINGOLE

baciare | un bacio  
affogare  
assomigliare | somigliare  
cominciare || un camino  
facevo  
  
buca → buche | buco → buchi  
un capello → i capelli  
la lezione  
  
quarto = quarter, fourth  
  
il sugo | sugoso

=====

L'Inferno: Canto I: The Dark Wood - Ecco la traduzione!

|                                       |                                                |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| Ahi quanto a dir qual era è cosa dura | Ah me! how hard a thing it is to say           |
| esta selva selvaggia e aspra e forte  | What was this forest savage, rough, and stern, |
| che nel pensier rinova la paura!      | Which in the very thought renews the fear.     |

-----

*Extra credit:*

L'ho incontrato **per la strada** mentre passeggiava col suo cane.

Si deve girare **per la strada** verso Gubbio.

Se ne vanno a casa, contenti di essere finalmente **per la strada**.

Se ti do **un colpo di telefono**... mi rispondi??

Potete fare **un colpo di telefono** prima...

È stato un colpo di fortuna doppiato con **un colpo di telefono** molto particolare ...

Basta **un colpo di telefono** al numero 339 2966817

Le avevo promesso che le avrei dato **un colpo di telefono**, e io sono un uomo di parola.

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 2 febbraio 2005

*Correggete:*

Ciao, Cinzia! Grazie per la traduzione. Mi **piace** che ti sei divertita in Italia. Non mi ricordo **qualche** l'italiano! Ma cerco (di nuovo) d'imparare. Frequentaro la *classe* il prossimo mercoledì.

*un verbo nuovo:*

**invadere** [**invaso**] *vt* to invade: gli eserciti hanno invaso il paese, the armies invaded the country; (entrare in folla) to rush, burst, swarm into: i tifosi invadono il campo, the fans are rushing into the playing field; (**funestare**) to overrun: le cavallette invasero la regione, the locusts overran the region; [fig.] (diffondersi) to invade, spread throughout; (rif. a tenebre) to invade, to engulf, fill; (sconfinare) to invade, encroach upon, trespass upon: invadere il campo di qualcuno, to invade someone's field, to encroach (o trespass) upon someone's territory.

COMMERCIO - invadere il mercato, to flood the market

**NewsFlash: Colloquial speech often uses "averci" instead of avere, but it's not good Italian.**  
C'hai un bel culo, sai! = You're damn lucky, you know! (not to be said in polite company)

1. Il morbillo è una malattia.
2. La superbia è una malattia dell'animo.
3. Il mio vero amore è sempre stato i classici greci e romani: la filosofia e **la storia**.
4. Era **una** storia di fantasmi.
5. Gli italiani hanno una grande paura del **ventilatore**.
6. Ci sono molti **tifosi** qui a Denver.
7. Sono sempre stata una **ammiratrice** di Doris Lessing.
8. **Danno** ancora quel film?
9. Cosa **fanno** al cinema?

=====  
*Che differenza c'è tra:*

**sulla** strada | **per la** strada

**l'uragano** | il **ciclone** | il **tifone**

**rovesciare** | **fare cadere** | **versare**

**prestare** | **dare** in prestito | **prendere** in prestito  
=====

*continuato:* L'Inferno: Canto I: The Dark Wood (The dark wood is not only the poet's life, but also the political wilderness of Florence and Italy.) Lines 1-6 of 16

- 1 Nel mezzo del cammin di nostra vita
- 2 mi ritrovai per una selva oscura
- 3 ché la diritta via era smarrita.
  
- 4 Ahi quanto a dir qual era è cosa dura
- 5 esta selva selvaggia e aspra e forte
- 6 che nel pensier rinova la paura!

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 26 gennaio 2005

**to set a place at the table**, mettere un coperto

**to set the table**, apparecchiare (o preparare) la tavola

**to clear the table**, sparecchiare

**apparecchiare** (apparecchio, apparecchi) *vt* (preparare la tavola) to lay (o set) the table:  
apparecchiare per tre persone, to set the table for three || CONTRARI: sparecchiare, spreparare  
**sparecchiare** (sparecchio, sparecchi) *vt* to clear the table; to clear away

-----  
**dare fastidio** (a qualcuno) = to bother (someone): Non voglio darle fastidio ma...

**disturbare** (qualcuno) = to disturb (someone): Non voglio disturbarla ma...

-----  
**malattia** *noun* illness, sickness, disease: malattia grave, serious illness; il morbillo è una  
malattia, measles is a disease; malattia cardiaca, heart disease; [fig.] (male spirituale) malady,  
disease, (spiritual) sickness: la superbia è una malattia dell'animo, pride is a spiritual malady.

**malato** *adj* ill, sick; (indisposto) unwell; (rif. a parte del corpo) diseased; [fig.] unsound, sick,  
unhealthy, diseased: società malata, sick society; (morboso) morbid, unsound.

**malato** (-a) *noun* patient, sick person; (invalido) invalid || *plural* [collettivo] the sick.

-----  
**la** storia = history

**una** storia = a story

-----  
**sviluppare** = to develop

-----  
**ventilatore** = (electric) fan

**ventaglio** = fan

**tifoso** (-a) = (SPORT) fan

**ammiratore** (-trice) = fan

-----  
**dare** = (film) to show: danno ancora quel film?, is that film still showing?

**fare** = (cinema) to be on, to show, to do: cosa fanno al cinema?, what's on at the cinema?

- 
1. Sarà una **sfida**, ma lo farò.
  2. Sta **facendo finta**.
  3. Facciamo finta di nulla.
  4. Non sa  **fingere** di fronte ai genitori.
  5. Non dorme, finge soltanto.
  6. Che **pazzia**!
  7. **Cambiati** i vestiti, sei **bagnato fradicio**!
  8. Dovevi vederlo ieri sera era **ubriaco fradicio**.
  9. La partita è stata **interrotta** dal pubblico (o dagli spettatori).
  10. Alessandro il Grande **aveva** un amico.
  11. Sono ancora molto indietro **rispetto** agli Stati Uniti.
  12. Cosa **danno al** Mayan?
  13. Dove lo **fanno**?
  14. **Vacci** piano.



Dante Alighieri is best known for his allegorical work “La Divina Commedia”, which traces his imaginary journey through hell, purgatory, and heaven during which he encounters historical and mythological creatures, each symbolic of a particular fault or virtue. Beatrice, Dante’s great love, whom he regarded as a manifestation of the divine, is his guide through paradise. Dante’s Divine Comedy is one of the great works of world literature, and it was also proof that in Italian literature the vulgar tongue could rival Latin. The era of the Poem is intended to be fixed to the thirty fifth year of the poet's age, A.D. 1300, it appears more plainly in Canto XXI where that date is explicitly marked. The action of the poem begins on Good Friday of the year 1300, at which time Dante, who was born in 1265, had reached the middle of the Scriptural threescore years and ten. It ends on the first Sunday after Easter, making in all a voyage of ten days.

Nel mezzo del cammin di nostra vita  
Mi ritrovai **per** una selva oscura  
**chè** la diritta via era **smarrita**.

**Translated by Longfellow**

Midway upon the journey of our life  
I found myself within a forest dark,  
For the straightforward pathway had been lost.

**Translated by 20 contemporary poets** (Eco Press, NY)

In the middle of the journey of our life  
I found myself astray in a dark wood  
Where the straight road had been lost sight of.

**Translated by Robert Pinsky** “The Inferno of Dante” into ‘Contemporary English’

Midway on our life’s journey  
I found myself in a dark woods  
The right road lost.

**Translated in Idiot’s Guide**

In the middle of our life’s journey  
I found myself in a dark wood,  
out of which the straight way was lost.

**Translator at About.com**

Midway upon the journey of our life  
I found myself within a forest dark,  
For the straightforward pathway had been lost.

**Rhymed Translation by Seth Zimmerman**

In the middle of our life's way  
I found myself in a wood so dark  
That I couldn't tell where the straight path lay.

**Translated by Cinzia**

Midway through life’s journey  
I found myself walking through a shadowy wilderness  
As the clear-cut pathway had all but disappeared.

**smarrito** *adj* mislaid; (perso) lost: ufficio oggetti smarriti, lost & found; un cane smarrito; (turbato) confused, bewildered, at a loss; (attonito) dazed, stunned: sguardo smarrito

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 19 gennaio 2005

**orgoglio** | orgoglioso | per caso | per sbaglio | il **reggiseno** | una **sfida** | sostituire | due traverse

**bastone** *noun, m.* stick; (da passeggio) walking-stick, cane; [fig.] (sostegno) support, staff: sei il bastone della mia vecchiaia, you are the staff of my old age.

- bastone di comando, baton, staff | bastone da golf, (golf) club | bastone da montagna
- bastone da hockey, hockey stick | bastone da hockey su ghiaccio, ice-hockey stick
- bastone da pastore, shepherd's crook | bastone pastorale, pastoral staff
- mettere i bastoni fra le ruote (a qualcuno), to put a spoke in someone's wheel

**finta** *noun* (finzione) pretence, sham, make-believe.

- **fare finta** (di), to pretend, to make believe, to put on a show
- fa finta di non capire, he's making believe he doesn't understand
- fare finta di nulla, to act as if nothing had happened

**fingere** (fingo, fingi; finto; avere) *vt* to feign, pretend, sham: fingere la pazzia, to feign madness, to pretend to be mad | *vi* to pretend, feign, sham: non sa fingere di fronte ai genitori, she cannot pretend to her parents; non dorme, finge soltanto, he is not asleep, he is only pretending.

**fingersi** *vr* to pretend to be, to feign (oneself), to sham: si è finto un ricco commerciante, he pretended (o made himself out) to be a rich merchant; fingersi cieco, to pretend to be blind; fingersi morto.

**fradicio** *adj* (guasto) rotten, decayed; [fig.] (corrotto) corrupt, rotten: società fradicia, corrupt society; (zuppo) soaking (wet), soaked, drenched: abiti fradici, soaking wet clothes; arrivo a casa fradicio, I got home drenched | *noun, m.* (terreno bagnato) waterlogged ground.

- bagnato fradicio, soaked to the skin, wet through | legno fradicio, rotting wood
- ubriaco fradicio, [fig.] dead drunk, blind drunk

-----  
in comparison with, (as) compared with = **in confronto a**, a paragone di, rispetto a  
a confronto di, in confronto a, rispetto a, a paragone di = compared with  
-----

1. Molta gente è stata uccisa **dal** maremoto in Asia.
2. Devo andarmene.
3. Non l'ho **conosciuto** ancora.
4. Avrei usato le parole che **conoscevo**.
5. Ho saputo che mio marito ha fatto altri programmi allora non posso venire da te stasera.
6. Non lo sapevo.
7. Che **ci** fai qua? Che ci fai qui?
8. L'uva può essere aggiunto secondo **gusto** ...
9. Sono **talmente** nervosa che ogni piccola cosa mi da un gran fastidio.
10. Sono talmente **felice di** vedervi tutti qui riuniti.
11. Abbiamo cominciato **a** parlare **di** politica.
12. Ecco **uno buono**.

## Un ripasso per gli studenti di mercoledì alle sei – il 12 gennaio 2005

**maremoto** *noun, m.* (seaquake) tidal wave; tsunami

**spalare** *vt* to shovel: spalare la neve, to shovel snow. [ **pala** = shovel ]

**via** *avverbio* away: andare via, buttare via, correre via; mettere via, portare via

**fermarsi** *vr* to stop (someplace); to stop (oneself)

**vestirsi** *vr* to get dress; to dress (oneself)

Ci sono quattro modi per dire “to happen” (tutti usano essere per fare il passato):

**succedere** questo è usato spesso al passato: What happened? Che è successo?

**capitare** questo è usato spesso per dire: These things happen. Sono cose che *capitano*.

**accadere** questo è usato spesso per l’espressione: It happened that... È accaduto che...

**avvenire** questo è coniugato come il verbo “venire”: è avvenuto

Il condizionale in prima persona:

vorrei = I would like

parlerei = I would speak

sarei = I would be

porterei = I would bring

direi = I would say

cercherei = I would look for

farei = I would make

sceglierei = I would choose

andrei = I would go

leggerei = I would read

saprei = I would know

crederei = I would believe

rimarrei = I would stay

chiederei = I would ask

potrei = I could

uscirei = I would go out

dovrei = I should

seguirei = I would follow

Finisci la frasi seguenti (non devi per forza usare il condizionale, qualche volta va bene anche il presente):

Se piove forte stasera...

Se **vinco** la lotteria...

Se **fossi** un uomo/una donna...

(**fossi** = if I were...)

Se **incontro** il Presidente degli Stati Uniti...

Se **parlavo** italiano perfettamente....

Se il frigo è **vuoto** stasera....

Se non **riesco a** dormire stanotte...

Se qualcuno mi invita\* al cinema stasera...

Se qualcuno mi offre\* \$10,000 per **posare** nudo....

Se non c'è niente **di** bello **alla** tivù...

Se non capisco qualcosa della lezione...

Se **perdo** qualcosa...

Se il tuo vicino è **flippato**...

(**flippato** = nuts)

Se vedo un orso nel parco...

Se **mi** trovo in un **terremoto**...

(**terremoto** = an earthquake)

Se vedo la mia insegnante in macchina con la polizia....

Se la tivù non funziona stasera...

Se non posso trovare le chiavi....

Se devo partecipare **a una gara** di talento...

Se rompo qualcosa a casa di amici...

Se devo **scegliere** un vino buono **da bere**...

(**scegliere** = to choose)

Se non c'è una lezione la settimana prossima....

Se devo andare ad **un ballo in maschera**...

Se **dimentico** il compleanno di qualcuno caro...

Se **fossi** malato...

Se ho bisogno **delle** informazioni...

=====

\* un altro modo per dire questo sarà in una frase passiva:

Se **sono invitata** al cinema stasera = If I **am invited**...

Se **vengo offerta** \$10,000 per posare nuda = If I **am offered** ....

|                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| soggetto + <b>essere</b> + <u>participio passato</u> (+ da qualcuno/qualcosa) |
|-------------------------------------------------------------------------------|

La casa è **stata costruita** da Paolo.

La casa **sarà costruita** da Paolo.

La pasta è **fatta** fresca.

La pasta dovrebbe **essere cotta** al dente.

Qualche volta, le uova **sono aggiunte**.

Il pasto è **servito** in un ambiente pulito e sereno.

In quanti giorni è **stato creato** il mondo secondo la Bibbia?

In che anno è **stato assassinato** il presidente Kennedy?

|                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| soggetto + <b>venire</b> + <u>participio passato</u> (+ da qualcuno/qualcosa) |
|-------------------------------------------------------------------------------|

La pasta **viene fatta** in casa (dalla signora Sorpasso).

La pasta **viene fatta** in tante forme diverse.

Ogni mattina **vengo svegliata** dal gatto.

Il quattro **viene diviso** in due...

Molti formaggi **vengono prodotti** in una fabbrica.